

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича</b>
Освітня програма	<b>23006 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>61</b>
Повна назва ЗВО	<b>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02071240</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Петришин Роман Іванович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b>www.chnu.edu.ua</b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/61>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>23006</b>
Назва ОП	<b>Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Бакалавр</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Кафедра комунікативної лінгвістики та перекладу</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>Кафедра германського, загального та порівняльного мовознавства Кафедра романської філології та перекладу Кафедра педагогіки та методики початкової освіти Кафедра сучасної української мови</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>58002, вул. Садова, 5, м. Чернівці</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>Магістр. Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська, Французька, Німецька</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>372612</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Бялик Василь Дмитрович</b>
Посада гаранта ОП	<b>Професор</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>v.bialyk@chnu.edu.ua</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(095)-676-38-87</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	1 р. 4 міс.
очна денна	1 р. 4 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Рішенням Державної акредитаційної комісії МОН України (протокол № 63 від 31.10.2006, наказ МОН України № 2237-Л від 21.11.2006) ЧНУ ім. Ю. Федьковича надано право підготовки бакалаврів за напрямом 7.030507 Переклад (галузь знань 0305 «Філологія»). Перший випуск магістрів зі спеціальності 8.030507 Переклад відбувся у 2009. Підготовка фахівців здійснювалась кафедрою теорії і практики перекладу (заснована у 2006), яка була перейменована у 2015 на кафедру комунікативної лінгвістики та перекладу (Наказ ЧНУ № 131 від 25.09.2015). У 2016 проектною групою факультету розроблена ОП підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня ВО галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія (англійська/німецька/французька мова та література, англійсько-/німецько-/французько-український переклад)» <https://bit.ly/3I4yEDq> та схвалена ВР ЧНУ (протокол № 8 від 31.08.2016).

У 2017 робочою групою кафедри розроблена ОП «Англійсько-український переклад» другого (магістерського) рівня ВО за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.04 «Германські мови та літератури (переклад включно)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки»; затверджена ВР ЧНУ (протокол № 6 від 06.06.2017); введена в дію з 01.09.2017 (наказ № 162а/9 від 03.07.2017) <https://bit.ly/3uq4GV4> (наказ МОН України № 36-л від 24.02.2017 <https://bit.ly/3OSyYHJ>).

У 2018 ВР ЧНУ затвердила ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» другого (магістерського) рівня ВО за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (протокол № 9 від 02.09.2018, ОП введена в дію з 03.09.2018) <https://bit.ly/3OJthw8>.

У 2020 ОП відредаговано відповідно до Стандарту ВО України (наказ МОН України № 871 від 20.06.2019), Наказу МОН «Про затвердження Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» № 977 від 11.07.2019 та рішення НАЗЯВО (протокол № 9 від 29.08.2019) щодо самооцінювання освітніх програм. ОП схвалена ВР факультету іноземних мов, рекомендована Науково-методичною комісією ВР ЧНУ, затверджена на засіданні ВР ЧНУ (протокол № 5 від 25.05.2020; наказ № 142 від 24.05.2020) <https://bit.ly/3K11W5E>.

У 2021 ВР ЧНУ затвердила ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» другого (магістерського) рівня ВО за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (протокол № 5 від 26.04.2021; наказ № 185 від 11.05.2021) <http://surl.li/lfrfo>.

У 2022 ВР ЧНУ затвердила ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» другого (магістерського) рівня ВО за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (протокол № 5 від 27.04.2022; наказ № 140 від 12.05.2022) <http://surl.li/lfrnf>.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2023 - 2024	45	25	20	0	0
2 курс	2022 - 2023	42	25	14	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	2807 німецько-український переклад 2819 англійська мова та література 3032 Французько-український переклад 22999 Французька мова і література та друга іноземна мова 23001 Німецька мова і література та друга іноземна мова 28449 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови

	<p>28451 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28454 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28457 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  1245 Румунська мова та література  2704 Російсько-український переклад  2930 Українська мова та література  3651 Зарубіжна література та теорія літератури  18032 Зарубіжна література та теорія літератури  23003 Англійська мова і література та друга іноземна мова  23005 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23009 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28442 Англійська мова і література та друга іноземна мова  28448 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28453 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  30254 Румунська мова та література  55452 Європейські славістичні студії. Польська мова та література (філологія)  23007 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23057 Російсько-український переклад  23321 Румунська мова та література і англійська мова  23322 Румунсько-український переклад  23324 Російська мова та література  3187 Англійсько-український переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>1229 Зарубіжна література та теорія літератури  2700 Румунська мова та література  2783 Українська мова та література  23002 Німецька мова і література та друга іноземна мова  23004 Англійська мова і література та друга іноземна мова  23006 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23008 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23010 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  31613 Російська мова та література  52852 Німецька мова і література та англійська мова  54246 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов  52885 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов  22977 Російсько-український переклад  22979 Румунська мова та література  23000 Французька мова і література та друга іноземна мова  2436 англійська мова та література  2701 німецько-український переклад  2781 французька мова та література  2931 німецька мова та література  3126 Англійсько-український переклад  3249 Російсько-український переклад  3750 Французько-український переклад  18989 Зарубіжна література та теорія літератури  22932 Французько-український переклад  22933 Французька мова та література  22935 німецька мова та література  22936 німецько-український переклад  22937 Англійська мова та література  22938 Англійсько-український переклад  28445 Англійська мова і література та друга іноземна мова  28446 Німецька мова і література та друга іноземна мова  28447 Французька мова і література та друга іноземна мова  28464 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28465 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28467 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29308 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29309 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29310 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</p>

**7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.**

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	123622	32909
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	116304	30535
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	7318	2374
Приміщення, здані в оренду	1284	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

**8. Документи щодо ОП**

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП Магістр 2022 АУП.pdf</i>	yFruu29QfoYaeRcgljkCN8nqiIs1qYSgdNWLPUm454I=
Навчальний план за ОП	<i>НП АУП М 2022.pdf</i>	pxa1E8NL3jFGqzAgesGFtIpxyL5Xrnx+y120C7MleGw=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія роботодавця.pdf</i>	nhQPGDsH/1vZJIRwaBoFc+m7r73eS3C6OZcstD2+Ju4=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія роботодавця1.pdf</i>	oBkKeoSIWDRnuUQTMUPhTVYRKpcGmyRDqcW83JZ HWiY=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія роботодавця Логвінов.pdf</i>	extGuDi9UCFkhZi1PY+PFWhIT4CGh15T55qtkNpmWA =

**1. Проектування та цілі освітньої програми****Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?**

Метою ОП є підготовка конкурентноздатного фахівця в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладознавства, здатного розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у професійній діяльності / у процесі навчання характеризується комплексністю та невизначеністю умов, потребує врахування внутрішніх і зовнішніх викликів задля зміцнення науково-педагогічного потенціалу Західного регіону та України.

Особливості (унікальність) ОП полягають у комплексній підготовці фахівців з перекладу, готових ефективно забезпечувати усний та письмовий перекладацький супровід міжкультурної взаємодії представників освітньої, наукової, ІТ спільнот на базі застосування ІКТ. Поєднання традицій класичного університету з новітніми здобутками у галузевій сфері, участь здобувачів у програмі Erasmus+ (<https://bit.ly/3JTLFzB>), гуртку «Творча лабораторія перекладача»; <https://bit.ly/3gwDQDb>; «Комунікація та переклад у бізнес сфері»; (<https://bit.ly/3ZkrSLN>); «Комунікація та аудіовізуальний переклад»; (<https://bit.ly/3gwDQDb>), гуртку «TRADOS» (який готує здобувачів до перекладацької практики) (<https://bit.ly/3vhlclq>), залучення стейкхолдерів (<https://bit.ly/3rAt7xU>), співпраця з професіоналами-практиками та фахівцями (<https://bit.ly/34MPAiJ>; <https://bit.ly/34RQlat>; <https://bit.ly/3Idqxnw>); забезпечення дотримання здобувачами академічної доброчесності (<https://bit.ly/3sNTm4o>) сприяють формуванню навичок у професійній діяльності.

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО**

Цілі ОП відповідають місії та візії ЧНУ, зазначеним у Концепції розвитку ЧНУ на 2023-2026 (<https://bit.ly/3EEcTcL>) та Стратегічному плані розвитку ЧНУ на 2019-2026 (<https://bit.ly/3Lp09uC>). Місія ЧНУ – сприяти розвиткові системи освіти та науки Чернівецької області шляхом підготовки, перепідготовки високопрофесійних, конкурентоспроможних фахівців, здатних активно діяти в умовах ринкової економіки та соціального партнерства. Візія ЧНУ – цілісна система підготовки та підвищення кваліфікації освітянських кадрів Чернівецької області, що відповідає наявним суспільним потребам, формує майбутні потреби та є конкурентоздатною на ринку освітніх послуг України.

Відповідно до основних завдань освітньої діяльності ЧНУ, викладених у СТАТУТІ ЧНУ (нова редакція) в основу ОП

покладено ідею її відповідності потребам держави та суспільства з урахуванням розвитку науки й вимог ринку праці (<https://bit.ly/3sWzP4F>).

ОП забезпечує здатність здобувачів інтегруватися у сучасний європейський освітнянський та науковий простір, що виявляється у готовності до постійних системних змін у змісті та організації підготовки фахівців з вищою освітою.

**Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:  
- здобувачі вищої освіти та випускники програми**

Здобувачі ВО беруть участь у засіданнях кафедри, проектної групи та проходять опитування щодо покращення освітнього процесу та проектування змісту ОП. У процесі перегляду ОП зацікавлені сторони ознайомилися з ОП і висловили свої думки в анкетах. Опитування здобувачів показує, що 100% респондентів були ознайомлені з ОП. 60% підтвердили, що залучені до участі у збиранні пропозицій щодо ОП та 46,7% опитаних зазначають, що їхні пропозиції врахували при розробці та/або внесенні змін до ОП. 93,3% високо оцінили рівень їхньої професійної підготовки і вважають, що отримані результати навчання дають їм можливість бути конкурентоспроможними. 86,7% переконані, що цілі ОП та програмні результати навчання відповідають тенденціям ринку праці. Опитування випускників показує, що 100% респондентів були ознайомлені з ОП, за якою навчалися. 42,9% випускників залучалися до участі у збиранні пропозицій щодо ОП, їхні пропозиції були враховані при розробці та внесенні змін до ОП. Випускники кафедри високо оцінили рівень їхньої професійної підготовки 85,8%. Серед пропозицій здобувачі та випускники зазначили: здійснювати більше контролю при написанні магістерських робіт; додати більше годин для практичних дисциплін та перекладу; зробити гнучкий розклад занять та надати більше свободи у виборі дисциплін. Отримані відповіді чітко окреслюють ОП як добре структуровану та таку, що відповідає потребам ринку праці. При формуванні цілей та програмних результатів навчання за ОП 2023 пропозиції були взяті до уваги.

**- роботодавці**

При розробці ОП й оцінці її актуальності та відповідності компетенцій майбутніх випускників до вимог сучасного ринку праці, проводились консультації й обговорення із роботодавцями та фрілансерами. Для успішного набуття фахових компетентностей, передбачених Стандартом МОН, ВК 1 «Аспектний переклад / Синхронний переклад» (3 кредити, залік) роботодавці запропонували розширити до ВК 1 «Переклад і локалізація web-контенту / ІТ технології в індустрії перекладу / Прагматичні аспекти синхронного перекладу» // Техніка перекладу конференцій (1 семестр, 4 кредити, залік).

Також за їхньою рекомендацією для успішного набуття фахових компетентностей, передбачених Стандартом МОН, ВК 2: Спецкурс «Основи міжкультурної комунікації та комунікативні стратегії» / «Веб-дизайн іншомовного тексту» / «Бізнес-аналіз мовної та цифрової комунікації» (1 сем, 3 кред, залік) та ВК 3: Техніка перекладу конференцій // Соціальна та цифрова комунікація (3 сем, 3 кред, залік) оптимізовано та розширено у ВК 2 Спецкурс «Основи міжкультурної комунікації та комунікативні стратегії» // Веб-дизайн іншомовного тексту // Бізнес-аналіз мовної та цифрової комунікації // Соціальна комунікація (1 сем, 4 кред, залік) Запропоновані коментарі та зауваження відображено у звіті. (<https://bitly.ws/UxGM>). На думку опитуваних, ОП повністю відповідає вимогам сьогодення і заслуговує на впровадження до навчального процесу.

**- академічна спільнота**

У процесі реалізації ОП задіяні кафедри ЧНУ, матеріально-технічне забезпечення Університету (зокрема, інформаційні ресурси, наукова бібліотека). На освітні програми ЧНУ забезпечено права всіх членів академічної спільноти щодо академічної мобільності, саморозвитку, співпраці із закладами вищої освіти України та закордонними партнерами. Для набуття загальних компетентностей, передбачених Стандартом МОН, (ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово) ввести дисципліну «Сучасна українська мова» 2 сем, 3 кред, залік» (обов'язкова дисципліна, 2 сем., залік, 3 кредити; за рахунок кредитів дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» (23 кредити, іспит, 1-2 сем. – 21 кред, іспит, 1-3 сем.).

За рекомендацією академічної спільноти, для успішного набуття фахових компетентностей, передбачених Стандартом МОН, (ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.) введено дисципліну «Літературні течії та жанри в художньому перекладі» (3 кредити, залік, 2 семестр); за рахунок зменшення кредитів дисциплін: «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» (1-2 семестри, залік, 5 кредитів – 1 семестри, залік, 3 кредити); «Переклад з другої іноземної мови (німецька / французька)» (1-3 семестри, залік, 7,5 кредити – 1-2 семестри, залік, 7 кредитів); «Друга іноземна мова (німецька/французька)» (1-3 семестри, іспит, 14,5 кредити – 1-3 семестри, іспит, 14 кредитів)

**- інші стейкхолдери**

Інші стейкхолдери не залучалися.

**Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Цілі ОП та ПРН спрямовані на формування комплексу компетентностей здобувача, необхідних для висококваліфікованого фахівця у галузі перекладу. Під час розробки ОП цілі та ПРН визначалися з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності та ринку праці; були враховані результати опитування та дискусій з роботодавцями під час онлайн зустрічей, що висвітлено на сайті кафедри (<https://bit.ly/3rcIMly>). Роботодавці (О. Бондаренко, Д. Созонтов, В. Поштаріца, В. Яремчук, Г. Фурдига, М. Бійовський, Ю. Галін, В. Сукенник) відзначили

готовність працевлаштовувати випусників спеціальності та наголосили на важливості дисциплін, спрямованих на розвиток навичок ведення діловодства, вивчення CAT-інструментів перекладу (<https://bit.ly/3JTwUwI>). Стейкхолдери (О. Боднаренко, П.Довбня, Д. Созонтов, В. Суценник) вважають необхідним впровадження елементів художнього перекладу (<https://bit.ly/3InLYCf>). Рекомендації враховано і введено дисципліни: «Основи міжкультурної комунікації та переклад», «Комунікативні стратегії і тактики у перекладі», «Соціальна комунікація та переклад», «Літературні течії та жанри в художньому перекладі» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

Галузевий контекст відображено у ПРН, зорієнтованих на формування здатностей застосовувати категорійно-понятійний апарат, новітні теорії, концепції, технології, необхідних для вільного та правильного спілкування іноземною мовою в усіх видах мовленнєвої діяльності в усній та письмовій формах.

На ринку праці в регіоні зростає попит на фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики та перекладознавства у процесі професійної діяльності. Розширюється мережа бюро перекладів (Європа Плюс <https://bit.ly/3B6wWhk>; Адмірал <https://bit.ly/34JnggB>), які спеціалізуються на виконанні юридичного, технічного, медичного, усного перекладу (включно із послугами гіда-перекладача та супроводом іноземних делегацій).

ОП передбачає досягнення ПР 2 – 4, 6 – 13, 15 – 17, які уможливають ефективну роботу випусників відповідно до їхньої спеціальності та спеціалізації (анкетування випусників 2020 <https://bit.ly/3HAUOfK> та 2021 <https://bit.ly/3gvVeb9>).

Оскільки випусники працюють в бюро перекладів, медичних сервісних центрах, ІТ компаніях, регіональний контекст враховується в ПР 1 – 3, ПР 6, ПР 7, ПР 9, ПР 10, ПР 12 – 15, ПР 17, які забезпечують освітні компоненти: Сучасна українська мова, Основна іноземна мова, Практичний курс перекладу, Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність, Літературні течії та жанри в художньому перекладі, Кваліфікаційна робота, Перекладацька практика з основної (англійської) та другої (німецької/французької) іноземної мов.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

При формулюванні цілей та програмних результатів навчання ОП враховано досвід вітчизняних та зарубіжних ЗВО. У проаналізованих ОПП вітчизняних та зарубіжних ЗВО здобувачі ВО вивчають дисципліни: «Педагогіка і психологія вищої школи», «Загальне мовознавство» (Львівський державний університет безпеки життєдіяльності (м. Львів) (ОПП «Переклад (англійська мова)»); «Загальне мовознавство» (Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського (ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)); «Лінгвопрагматичні аспекти перекладу», «Функціонально-стильові труднощі перекладу» (Вищий навчальний заклад Укоопспілко «Полтавський університет економіки і торгівлі» (ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша–англійська»); «Методологія, методи, логіка наукових досліджень», «Комунікативні стратегії німецької мови» (Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського (ОПП «Переклад»)); «Художній переклад», «Методи наукових досліджень у перекладознавстві» (Оттавський університет (Canada, Ontario, the University of Ottawa); «Мистецтво художнього перекладу» (державний науково-дослідницький університет імені Бар-Ілана, Ізраїль).

До ОПП (введено дисципліни, які вивчаються в інших ЗВО та забезпечують ПР: «Сучасна українська мова», «Літературні течії та жанри в художньому перекладі», розширено блок вибіркових дисциплін ( ).

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» спрямована на реалізацію вимог, зазначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня вищої освіти (затвердженому МОН України 20 червня 2019 року за № 871) (<https://bit.ly/3D6zHxV>), та містить узгоджені загальні компетентності, фахові компетентності, програмні результати навчання.

За Стандартом «Заклади вищої освіти при формуванні освітніх програм конкретизують визначені у Стандарті компетентності й результати відповідно до певної філологічної спеціалізації та можуть зазначати додаткові» (С. 12).

Відповідно, при розробці ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» за спеціалізацією 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» були конкретизовані фахові компетентності та програмні результати навчання. Усі загальні компетентності, передбачені Стандартом, включено до ОП. Усі фахові компетентності передбачені Стандартом, включено до ОП, проте деякі конкретизовано відповідно до спеціалізації, а саме: ФК 5, ФК 6, ФК 7 (<http://surl.li/lgpzs>).

Результати навчання за ОП відповідають результатам навчання, запропонованим стандартом. ПР акцентовано на сформованості у здобувачів здатностей упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях

професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами;

застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення / перекладу для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації; характеризувати

теоретичні засади (концепції, категорії,

принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства. Відповідно до цього було конкретизовано ПР 3, ПР 9, ПР 10, ПР 17 (<http://surl.li/lgpzs>).

Формування загальних компетентностей, фахових компетентностей, програмних результатів навчання, визначених стандартом, у повному обсязі забезпечується ОК ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої

іноземної мови».

ОК, спрямовані на формування ЗК і ФК, впроваджуються впродовж 1 року та 4 місяців навчання. Здобувачі формують індивідуальну освітню траєкторію завдяки вибірковим дисциплінам (<https://bit.ly/35xBdzb>). На ОП передбачене написання кваліфікаційних робіт <http://surl.li/lgqax>, проходження Асистентської практики з основної іноземної мови, Перекладацької практики з основної та другої іноземних мов. ОП завершується комплексним атестаційним іспитом з основної (англійської) та другої іноземних мов (<http://surl.li/lgqbq>) (<http://surl.li/lgqbx>). Таким чином, ОП повністю відповідає основним вимогам стандарту за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня вищої освіти.

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки № 871 від 20 червня 2019 року (<https://bit.ly/3D63HxV>). ОП розроблена відповідно до Стандарта.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

90

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

67

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

23

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Предметна область для ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови»: галузь знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальність 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Зміст ОП відповідає об'єктам вивчення та діяльності, теоретичному змісту предметної області, методам та засобам, які застосовують у філологічній науці та наукових галузях (загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології) з метою підготовки висококваліфікованого фахівця усного та письмового перекладу.

Усі робочі програми дисциплін враховують, що рівень кваліфікації за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» відповідно до Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя: другий (магістерський) рівень, 7 рівень НРК, другий цикл FQ-EHEA, 7 рівень EQF-LLL.

Отримання комплексу результатів навчання здійснюється на базі матеріально-технічних, інформаційних та інших ресурсів ЧНУ, силами кваліфікованих викладачів кафедр за консультацій роботодавців та випускників.

Навчальні дисципліни ОП об'єднані у дві групи: цикл загальної підготовки та цикл професійної підготовки.

Цикл дисциплін професійної підготовки є чітко орієнтований на спеціалізацію «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови». Викладання освітніх компонентів забезпечують кафедри: комунікативної лінгвістики та перекладу, германського, загального і порівняльного мовознавства, романської філології та перекладу, сучасної української мови, педагогіки і соціальної роботи.

Цикл загальної підготовки містить дисципліни, які спрямовані на формування як загальних компетентностей у здобувача вищої освіти, так і фахових, зокрема, здатності: вільно орієнтуватися у лінгвістичних школах і напрямках; застосовувати поглиблені знання з фаху для вирішення професійних завдань; вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі наукових досліджень тощо.

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентується «Положенням про порядок реалізації студентами ЧНУ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (протокол № 2 від 24.02.2020) (<https://bit.ly/35aGMDi>).

Навчальні дисципліни за вибором вводяться в ОП з метою задоволення освітніх і кваліфікаційних потреб здобувачів, посилення їх конкурентоспроможності на ринку праці. Частка таких дисциплін складає 23 кредити ЄКТС від загального обсягу 90.



На вибір здобувачам пропонуються лише дисципліни, силабуси та робочі програми яких розроблені за вимогами Закону України «Про вищу освіту» і які пройшли в установленому в Університеті порядку процедури рецензування та затвердження.

Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти ЧНУ (протокол № 6 від 30.06.2020 ( <https://bit.ly/45sgGFX> ) забезпечує право на академічну мобільність з можливістю зарахування та перезарахування кредитів за умов міжнародної мобільності. Здобувачі мають право на поновлення, переведення, академічну відпустку, зокрема з причин навчання в закордонних освітніх установах (<http://surl.li/lfwlx>); індивідуальний графік навчання («Положення про індивідуальний графік навчання студентів у ЧНУ», протокол № 2 від 24.02.2020 (<https://bit.ly/3I1tsQ6>)); вибір напряму проведення наукових досліджень ( <https://bit.ly/3yKFI4M> ).

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Освітньою програмою передбачено можливість вибору здобувачем ВО навчальних дисциплін згідно з «Положенням про порядок реалізації студентами Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича права на вибір навчальних дисциплін», введеного в дію 01.07.2020 р. (<https://bit.ly/3I5ZrP4>).

Вивчення студентами вибіркового дисциплін починається з 1 курсу. Попередньо на кафедрі організуються обговорення та інформаційні кампанії для студентів: у заздалегідь узгоджений зі студентами час професорсько-викладацький склад висвітлює основні положення кожної з дисциплін вільного вибору студента. Основна мета таких зустрічей – надати доступну та зрозумілу інформацію про вибіркового курс з метою зорієнтувати студента для найбільш правильного вибору. На сайті кафедри публікуються силабуси кожної дисципліни. Студенти мають можливість консультуватися з випускниками, відвідувати заняття викладачів, на курс до яких планують записатися, щоб оцінити їхній рівень викладання, проаналізувати методичне забезпечення дисциплін. Здобувачів вищої освіти ознайомлюють з процедурою вибору, строками вибору та каталогом дисциплін вільного вибору (<https://bit.ly/3ySEHYF>). Потім здобувачі ВО обирають освітні компоненти для вивчення шляхом анкетування (<http://bitly.ws/vA38>). Дисципліни вільного вибору студента орієнтовані на забезпечення його освітніх та культурних потреб. Вибір цих дисциплін студент здійснює індивідуально, з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності. Після завершення етапу вибору, у деканаті факультету відбувається опрацювання результатів вибору дисциплін та формування навчальних груп для вивчення кожної дисципліни; при цьому до уваги береться нормативна кількість студентів в групі, яка мінімально складає 8 осіб. У випадку неможливості формування навчальних груп нормативної чисельності для вивчення певної дисципліни здобувачем ВО надається можливість здійснити повторний вибір, шляхом приєднання до вже сформованих навчальних груп, з огляду на обмеження щодо їх чисельності. Сформовані списки подаються на затвердження та погодження декану факультету.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Питання практичної підготовки регламентуються «Положенням про проведення практик здобувачів вищої освіти ЧНУ» (Протокол № 7 від 31.08.2020р.) (<https://bit.ly/3zt5DBA>).

У навчальному плані ОП передбачено проходження здобувачами ВО перекладацької практики з основної мови (1 семестр, 1 кредит) та (3 семестр, 0,5 кредитів). Керівник практики від кафедри проводить інструктаж, видає завдання. Практикант веде щоденник і наприкінці практики складає звіт. Задоволеність магістрів уміннями та навичками, отриманими під час практики, має велике значення для подальшої діяльності за обраною спеціальністю. Усі вимоги до проходження перекладацької практики зазначені у силабусі (<http://surl.li/lgoqs> ) та робочій програмі (<http://surl.li/lgotc> ) а також асистентської практики (3 семестр) силабус (<http://surl.li/lgpgH> ) та робочій програмі (<http://surl.li/lgotc> ), згідно з наказом про проходження асистентської практики студентами другого курсу ступеня «Магістр» факультету іноземних мов денної та заочної форми навчання. № 1168-ст. <http://surl.li/lgprjm>.

Здобувачі проходять практику на кафедрі, а також мають можливість проходити практику в організаціях та компаніях, з якими кафедра уклала угоди про співпрацю, (<https://bit.ly/33zbvte>); Товариство з обмеженою відповідальністю «Кравдін» (<https://bit.ly/3I1wAvk>; <https://bit.ly/3HnyJBQ>); Перекладацька компанія «Транслател» (<https://bit.ly/3oXzklU>; <https://bit.ly/3s2gThF>

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

Освітні компоненти ОП передбачають формування соціальних навичок (Soft Skills), які узгоджуються з переліком загальних компетентностей згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Так, ЗК 2 «здатність бути критичним та самокритичним» розвивають дисципліни ОК 1 «Педагогіка та психологія вищої школи», ОК 3 «Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність», ОК 4 «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», ПП1 «Асистентська практика з основної іноземної мови (англійської)», ПП2 «Перекладацька практика з основної (англійської) та другої (німецької/французької) іноземної мов»; ЗК 4 «уміння виявляти та вирішувати проблеми» розвивають дисципліни ОК 6 «Основна іноземна мова», ОК 7 «Літературні течії та жанри в художньому перекладі», ОК 8 «Практичний курс перекладу», ОК 9 «Переклад з другої іноземної мови (німецької/французької)», ОК 10 «Друга іноземна мова (німецька/французька)», ПП1 «Асистентська практика з основної іноземної мови (англійської)», ПП2 «Перекладацька практика з основної (англійської) та другої (німецької/французької) іноземної мов». Соціальні навички здобувачів формуються завдяки: застосуванню методів проблемно-орієнтованого навчання; командної роботи (груповий формат завдань під час занять); вмінням презентувати власні здобутки (презентації у рамках дисциплін «Основна іноземна мова»), а також під час захисту магістерської роботи (навички публічного виступу та самопрезентації, навички самоорганізації (управління часом,

креативність, вміння логічно мислити)).

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Професійний стандарт спеціальності 035 «Філологія» другого (магістерського) рівня вищої освіти наразі відсутній. Для визначення компетентностей/результатів навчання, що визначають професійну кваліфікацію після завершення навчання на ОП, ЧНУ орієнтується на вимоги «Національного класифікатора професій та видів економічної діяльності», постанови Кабінету Міністрів України, вимоги «Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ», ухваленого Вченою радою ЧНУ (протокол № 7 від 31.08.2020) (<https://bit.ly/3Bw4V4r>).

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Співвіднесення обсягу освітніх компонентів ОП з фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти розраховується в кредитах ЄКТС відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в університеті» (протокол № 9 засідання Вченої ради від 30.09.2019) (<https://bit.ly/3oYGrdL>) та «Додатку до Положення» у частині проведення поточного, семестрового контролю та атестації здобувачів фахової передвищої та вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій навчання (<https://bit.ly/3GXS7DG>): обсяг 1 кредиту ЄКТС = 30 год., який містить не менше 1/3 контактних (аудиторних) годин, самостійної роботи – не менше 1/3 і не більше 2/3; загальне тижневе аудиторне навантаження – не більше 18 год.

Навчальний час визначається робочим навчальним планом, який затверджується щорічно, і охоплює загальний графік навчального процесу та розподіл освітніх компонентів. Розподіл годин навчального часу за навчальними тижнями та видами роботи для здобувачів ВО відбито у програмі навчальної дисципліни та силабусі.

### **Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти на ОП не здійснюється.

## **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

З інформацією про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП можна ознайомитися за такими посиланнями:

<http://surl.li/ldmjh>

<http://surl.li/ldmjs>

<http://surl.li/kiogp>

### **Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Правила прийому на навчання та вимоги до вступників є чіткими та зрозумілими («Правила прийому до Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» <http://surl.li/ldmjh> <http://surl.li/ldmjs> <http://surl.li/kiogp>). Вступ на навчання для здобуття ступеня «Магістр» за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» здійснюється за результатами вступних випробувань у формі єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахового іспиту. Такі вимоги до рівня знань є ефективним інструментом визначення здатності навчатися за ОП магістерського рівня «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови».

Аналіз результатів вступної кампанії (дослідження якості набору) щорічно розглядається на засіданні Вченої ради університету у серпні. Додаткова інформація про вимоги до абітурієнтів-іноземців розміщена на сайті Університету (<https://bit.ly/3B2KzhK>).

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання у разі переведення/поновлення здобувача з іншого ЗВО регулюється положеннями про поновлення та переведення на навчання до ЧНУ ім. Ю. Федьковича з інших ЗВО, оприлюдненими на сайті університету (<https://bit.ly/3uzuCiq>).

При встановленні кафедрою відповідності програми підготовки позитивні результати зарахування ОК визнаються автоматично і не потребують інших додаткових процедур, окрім подання документального підтвердження вивчення ОК з фіксацією обсягів і результатів вивчення, засвідчених у встановленому порядку. За необхідності, визнання

результатів навчання здійснюється за обґрунтованою заявою здобувача ВО шляхом складання іспитів, передбачених навчальним планом.

Процедура регулюється такими положеннями Університету: «Положенням про організацію освітнього процесу у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича», введеним у дію Наказом Ректора від 30.09.2019 (<https://bit.ly/3GtcRDa>); «Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» від 30.06.2020 (<https://bit.ly/3rA7XAb>); Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3B4kPBF>).

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

ЧНУ визнає еквівалентними та перезараховує результати навчання здобувача ВО у ЗВО-партнері. Визнання результатів навчання в рамках академічного співробітництва із ЗВО-партнерами здійснюється з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС або з використанням системи оцінювання навчальних здобутків здобувачів ВО, прийнятої у країні ЗВО-партнера, якщо в ній не передбачено застосування ЄКТС. Порядок перезарахування визначається угодою, яка підписується перед поїздкою на навчання та здійснюється на підставі представленого документа з переліком та результатами здобутків з навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання, завіреного в установленому порядку ЗВО-партнері. Інна Ігорівна Малишевська навчалася в Байройтському університеті (м. Байройт, Німеччина) з 06.10.2022 по 31.08.2023 Предмети, які перезарахували: Introduction to English Linguistics I (5 ECTS), Introduction to English Linguistics II (5 ECTS), Deutsch als Fremdsprache Kompaktkurs B2.1 (4 ECTS), Deutsch als Fremdsprache Kompaktkurs B2.2 (4 ECTS), Sociolinguistics (3 ECTS), Englishes in the UK and Ireland (3 ECTS), English: Style and Register: Advanced Essay Writing (4 ECTS). Також вивчала: English: International Business, English: Case Studies in Economics Developing Competence in Business English, English: Democracy in the USA: The Biden and Harris Administration, Spanish A1, Deutsch als Fremdsprache: Schreiben im akademischen Kontext, DaF: Hören-Verstehen-Sprechen

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» <http://surl.li/kitoo> Цим положенням визначаються критерії визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті. Про можливість неформальної освіти здобувачам повідомляють: викладачі, які ведуть лекційні та практичні заняття; куратори.

Здобувачі брали участь у літній школі перекладу, у форматі дистанційного навчання. Вебінари проводили спеціалісти з галузі перекладу: Ніна Заттлер-Ховдар (Австрія), Ута Зеевальд-Хеег (Німеччина), Олександр Бондаренко (Україна) (<https://bit.ly/3BUtfMe>; <https://bit.ly/3M8DPEo>).

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

Випадків зарахування результатів неформальної освіти за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови», як окремих предметів, не було. Разом з тим наявність сертифіката володіння англійською мовою на рівні B1-B2, C1 береться до уваги при оцінюванні дисципліни «Основна іноземна мова».

#### **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

**Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Форми й методи навчання на ОП регламентуються положеннями «Про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/3GСуhOi>), «Про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ» (<http://surl.li/hilku>). Для досягнення ПРН використовується комплекс форм роботи – аудиторної (лекцій, практичних, семінарських занять), самостійної роботи, індивідуальних завдань, консультацій, перекладацької та асистентської практик. Основними формами реалізації самостійної роботи є мовні та мовленнєві вправи; тренувальні тести з теоретичних і практичних курсів; переклад текстів і аудіовізуальних матеріалів; до- і власне перекладацький аналіз текстів різних стилів; написання доповідей, есе, анотацій, творів; виконання групових/індивідуальних дослідно-пошукових проєктів та підготовка презентацій із залученням аудіовізуального контенту; самоаналіз результатів робіт. Студентоцентрикований підхід зумовлює використання індивідуальних завдань творчого і дослідницького характеру, які актуалізують принципи академічної свободи та академічної доброчесності. Окремим видом науково-дослідного індивідуального завдання є написання магістерської наукової

роботи, що забезпечує програмні результати щодо планування, організації, виконання прикладного дослідження у галузі фахової підготовки. Провідними є методи проблемного, пошуково-творчого, інтерактивного навчання, орієнтованого на вирішення фахових завдань в нових, постійно змінюваних умовах із застосуванням інформаційних технологій.

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Для забезпечення досягнення ПРН і відповідно до статуту ЧНУ () застосовується студентоцентрований підхід з метою розвитку здатності до критичного мислення, формування позитивної мотивації та особистісно-професійного саморозвитку. Це здійснюється шляхом допомоги здобувачеві у виборі індивідуальної освітньої траєкторії (включаючи академічну мобільність) та теми дослідження; доступності до спілкування з викладачем (Google Classroom, Telegram, Viber, пошта). Відбувається моніторинг задоволеності здобувачів: соціологічна лабораторія ЧНУ проводить опитування щодо викладачів (); кафедра проводить опитування щодо навчання за ОП. Результати анкетування рівня задоволеності здобувачів навчанням і викладанням за ОП (вересень 2023 ; ) засвідчують: 71,4% здобувачів зазначили, що задоволені навчанням та рівнем викладання; 100% респондентів вважають, що форми та методи навчання і викладання цілком, майже цілком, в значній мірі та частково відповідають студентоцентрованому навчанням; 71,4% здобувачів позитивно ставляться до дистанційної форми навчання і 35,7% вважають, що введення дистанційного навчання позитивно вплинуло на якість навчального процесу. Інші 35,7% зазначили, що якість навчання не змінилася. Результати опитувань були проаналізовані на засіданні кафедри (протокол № 2 від 11.09.2023): ухвалено продовжувати політику відкритості і професійності в освітньому процесі, урізноманітнювати практичні та лекційні заняття онлайн інтерактивними і мультимедійними інструментами, дослухатися до навчальних та освітніх потреб здобувачів.

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Викладання дисциплін на ОП здійснюється з дотриманням принципів академічної свободи, творчості, поширення знань та інформації відповідно до Закону України «Про вищу освіту» (п. 3, ч. 1, ст. 1) (<https://bit.ly/3gyDcFc>). Методи навчання і викладання сприяють самостійності та незалежності учасників освітнього процесу шляхом врахування принципів свободи слова, думки і творчості; поширенню знань та інформації; вільному оприлюдненню і використанню результатів наукових досліджень. Наявність вибіркових дисциплін (циклу загальної підготовки <https://bit.ly/3rz1Fk7>; циклу професійної підготовки <https://bit.ly/3s7VNxz>) визначає вектор індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів.

Здобувачі мають право вибору теми (зі списку запропонованих <https://bit.ly/3ENQGKw>), матеріалу та методів дослідження магістерської роботи, право відстоювати свою точку зору під час захисту. Викладачі забезпечують дотримання норм доброякості, академічної доброчесності та відстежують спроби плагіату.

За принципом академічної свободи розгортається діяльність студентських наукових гуртків (<https://bit.ly/34v3DJs>). Реалізації принципу академічної свободи сприяє академічна мобільність здобувачів, які можуть навчатися в іноземних ЗВО відповідно до укладених двосторонніх угод («Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у ЧНУ» від 30.06.2020 <https://bit.ly/3guBDbg>).

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Інформація стосовно цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання за всіма освітніми компонентами надана: в освітньо-професійній програмі, де подано перелік освітніх компонентів та форм контролю; візуалізація можливостей для побудови індивідуальної навчальної траєкторії (<https://bit.ly/3CBOL9r>); в силабусах навчальних дисциплін, розміщених на сайті кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу у рубриці «Силабуси» (<https://bit.ly/3uugOnG>). Викладачі усіх дисциплін надають цю інформацію здобувачам на першому занятті та дають посилання на всі матеріали за освітніми компонентами. Усі науково-педагогічні працівники оновлюють зміст програм навчальних дисциплін на основі прогресивних наукових досліджень та інноваційних практик. Інформацію про графік організації освітнього процесу здобувачі можуть знайти на сайті кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу у рубриці «Студенту / Розклад занять» за посиланням <http://surl.li/lgssa>, або на сайті факультету іноземних мов у рубриці «Студентам / Розклади». Здобувачі беруть участь у засіданнях кафедри (В. Петрук, А. Боднарук, М. Дрозд).

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Навчання та викладання на ОП поєднується з проведенням наукових досліджень. Першим кроком є дослідницький характер аналітичної роботи з інформаційними ресурсами, проведення якої є невід'ємною частиною інтерактивних лекційних, практичних і семінарських занять, завдань індивідуальної та самостійної роботи, що є початковим етапом підготовки до написання магістерської роботи, доповідей для студентських наукових конференцій, наукових статей.

Визначення тем магістерських наукових робіт відбувається з урахуванням наукової проблематики викладача та напряму наукових інтересів здобувача. Студентські наукові роботи є результатом плідної співпраці здобувачів і наукових керівників, що відповідає принципам студентоцентрованої освіти та педагогіки співробітництва.

Написання магістерських робіт передбачає апробацію та публікацію матеріалів наукової розвідки.

Здобувачі беруть участь у щорічній Студентській науковій конференції, яка проводиться на факультеті іноземних

мов (матеріали щорічної студентської наукової конференції Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. <http://surl.li/lfyby> . Розвивається міжнародне наукове співробітництво: так, здобувачі проходять стажування у закордонних ЗВО за програмою міжнародного обміну ERASMUS+ та займаються науково-дослідницькою роботою в рамках програми стажування: Онеску С. (м. Лодзь, Польща, 2022, м. Аусбург Німеччина 2023); Малишевська І. (м. Йена, Німеччина, 2021, м. Байройт, Німеччина 2022-2023); Сенчук А. (м. Грац, Австрія, 2018); Туркевич Ю. (м. Грац, Австрія, 2019); Румянцевої К. (Румунія, 2020). Студентка 2 курсу Жураковська В. навчалася в педагогічному університеті м. Людвігсбург (Німеччина) в рамках Угоди про співпрацю за програмою «Партнерство між інститутами германістики» з 1.04.2022 по 30.09.2022. (<https://bit.ly/3JTLFzB>) Стипендіат програми ім. Фулбрайта, проф. А.Рінгельштайн, проводив дискусійні клуби, де здобувачі могли вдосконалити свої навички аргументації, необхідні для наукової роботи (<http://bitly.ws/oAmD>). Для оптимізації науково-дослідної діяльності здобувачі заохочуються до участі у наукових гуртках (<http://bitly.ws/oAmF>).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Оновлення змісту освітніх компонентів здійснюється у результаті активної наукової та навчально-методичної роботи викладачів кафедри, які беруть участь у наукових конференціях різного рівня, підвищують кваліфікацію відповідно до затвердженого плану в інших ЗВО України, проходять закордонні стажування. Перегляд та оцінювання змісту освітніх компонентів здійснюється шляхом обговорення та затвердження змін на засіданнях кафедри, методичної та вченої рад факультету. На засіданнях кафедри викладачі діляться досвідом проходження курсів підвищення кваліфікації, міжнародних стажувань. Беженар І.В. отримала сертифікат про підвищення кваліфікації «Методичні інновації у викладанні англійської мови в Україні: від теорії до практики» (2020), що дозволило їй успішно використовувати отримані знання на лекціях з «Методики навчання іноземних мов та перекладу». Беженар І.В., Гафу Т.Г., Таран С. О., Равлюк І. Є., Шумейко О.В. пройшли тренінг з командної роботи та комунікації (Teamwork and Communication Campus Course, 2019) та застосовують досвід на практичних заняттях з основної мови. Беженар І.В., Равлюк І. Є., Шумейко О.В., Косенко А.В., Балахтар К.С. підвищували кваліфікацію у «Всеукраїнській Асоціації з мовного тестування та оцінювання» на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця, 2019), що дозволило удосконалити процедури оцінювання рівня досягнень здобувачів ВО. Микитюк І.М. та Таран С.О. пройшли стажування у Буковинському державному медичному університеті на кафедрі іноземних мов (тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину» (08.02.2021 – 08.05.2021, посвідчення № 03/24 та № 03/22)), що дозволило їм поглибити можливості та умови реалізації змісту навчання. Таран С.О. пройшла тренінги з новітніх методів викладання в умовах змішаного навчання (Cambridge English Language Assessment, 2021), лінкінгу та асиміляції (Dinternal Education, 2020) та успішно застосувала набуті знання на заняттях з «Практичної фонетики»; успішно склала іспит SDL Trados Studio 2014 for Translators і керує гуртком “TRADOS”. Балахтар К.С. пройшла стажування та отримала сертифікат 120-Hour TESOL/TEFL Certificate (2021, Сертифікат WTA2229753) й успішно використовує знання у практичній діяльності. НПП кафедри зареєстровані на курси підвищення кваліфікації «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу (на базі Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича)» (21.02.2022 – 23.09.2022) (<https://bit.ly/3vgOXJh>), беруть участь у вебінарах та онлайн-конференціях (<http://bitly.ws/oAgS>, <http://bitly.ws/oAgX>), підвищують якість викладання, розробляють навчальні посібники (<http://bitly.ws/oAh3>, <http://bitly.ws/oAh5>).

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Навчання, викладання та наукові дослідження в межах ОП передбачають міжнародну співпрацю. У рамках такого співробітництва: проф. Альберт Рінгельштайн з 20.09 по 8.10.2021 прочитав для здобувачів ВО цикл лекцій (7 лекцій) з культури та історії США (<https://bit.ly/3VvJuiu>); проф. Майкл Найдан (жовтень 2021) провів відеоконференцію з проблем художнього перекладу (<http://bitly.ws/oAnD>).

Викладачі кафедри проходять стажування у ЗВО Європи та США: Бялик В.Д. – Пенсильванія, США, стипендіат Fulbright 2016/2017, університет Ексетера, Великобританія 2022; Беженар І.В., Косенко А.В. – Сучава, Румунія, 2017; Лесінська О.М. – Сучава, Румунія, 2019; Шумейко О.В. – Айова, США, 2018, 2019; Новий Сонч, Польща, 2020; Варшава, Польща, 2020 Сунько Н.О. – Ченстохова, Польща, 2021 (<http://bitly.ws/oAk2>).

Згідно з «Положенням про порядок реалізації права здобувачів на академічну мобільність у ЧНУ» (<http://bitly.ws/oAko>) студентка 2 курсу Жураковська В. навчалася в педагогічному університеті м. Людвігсбург (Німеччина) в рамках Угоди про співпрацю за програмою «Партнерство між інститутами германістики» з 01.04.2022 по 30.09.2022. (<https://bit.ly/3JTLFzB>)

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

У межах освітніх компонентів ОП здійснюються вхідний, поточний та підсумковий види контролю (<https://bit.ly/3Jscsoof>). Отримання мінімальної «прохідної» кількості балів після проходження контрольних заходів свідчить про задовільність засвоєння навчального матеріалу і досягнення ПРН. Усі форми контролю і критерії оцінювання прописані в силабусах (<https://bit.ly/3rJs5zC>) і РП навчальних дисциплін (<https://bit.ly/3zhSFXf>). До прикладу, для перевірки досягнення ПРН з дисципліни «Усне мовлення» (ОК 15, 2 семестр) застосовуються

індивідуальні та командні проєкти, презентації результатів виконаних завдань, контрольні роботи, стандартизовані тести, залік. Вхідний контроль здійснюється перед початком вивчення дисципліни і проводиться у формі placement test. Поточний контроль передбачає участь в обговоренні та виступи під час практичних занять, що відображають підготовку самостійних або групових проєктів / презентацій і забезпечують досягнення ПРН щодо організації студентом процесу свого навчання (ПРН 3). До поточного контролю також належать стандартизовані тести або контрольні роботи, які дають можливість перевірити засвоєння передбаченого навчального матеріалу та його використання здобувачами ВО в різноманітних ситуаціях спілкування. Оскільки одним із ПРН є вільне використання виучуваної мови в різних сферах життя та для розв'язання різних комунікативних завдань (ПРН 14), визначені форми контролю повністю забезпечують розвиток навичок вільного спілкування іноземною мовою, а розроблені критерії оцінювання дозволяють констатувати рівень його якості. Залік (підсумковий контроль) має на меті перевірити комплексні теоретичні та практичні знання, засвоєні здобувачами, та комплексно оцінити якість досягнення ПРН із цього ОК.

Під час захисту кваліфікаційної роботи і звіту з перекладацької практики кожен здобувач виступає перед комісією, склад якої визначається кафедрою. Кваліфікаційний іспит з основної мови здобувачів ступеня «Магістр» здійснюється екзаменаційною комісією, до складу якої входять представники роботодавців. У комісії № 2 спеціальності 035 «Філологія» згідно з наказом № 183 «Про затвердження складу ЕК для проведення атестації здобувачів вищої освіти ступеня «Магістр» у 2020-2021 н.р.» від 06.05.2021 на кваліфікаційному іспиті був присутній перекладач, власник бюро перекладів «Мовний Дім Созонтова LITERA» Данило Созонтов (<https://bit.ly/3rLM3tR>). Здобувачі ВО мають змогу ознайомитися з критеріями оцінювання у Програмі кваліфікаційного іспиту з основної мови (<https://bit.ly/3gJNzpl>); додаткові пояснення щодо кваліфікаційного іспиту надають викладачі.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів ВО, по-перше, чітко формулюється у РП (<https://bit.ly/33hSFXf>) та силабусах (<https://bit.ly/3rJs5zC>) з огляду на Положення ЗВО (<https://bit.ly/3Jsoof>).

По-друге, розподіл балів на ОП однаковий для всіх ОК – 60 балів за поточний контроль (по 30 балів за 2 модулі) та 40 балів за підсумковий контроль (залік / іспит). Дисципліни, які викладаються декілька семестрів (2+) поспіль, мають наскрізні силабуси зі спільними критеріями оцінювання.

По-третє, чіткість і зрозумілість форм контрольних заходів і критеріїв оцінювання забезпечується поясненням викладачів на початку вивчення дисципліни щодо розподілу балів, форм поточних контрольних заходів і форми підсумкового контролю. До прикладу, іспит з основної іноземної мови (ОК 6) складається з двох частин – письмової та усної, що передбачає відповіді на три запитання екзаменаційного білета. Критерії оцінювання кваліфікаційної роботи додатково пояснюються здобувачам керівниками під час консультацій. Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень доведена анонімним опитуванням, яке проводилося серед здобувачів (<https://bit.ly/3oLM6nn>). Результати опитування обговорені на засіданні кафедри (<http://surl.li/lgrdr>).

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Здобувачі можуть ознайомитися з інформацією щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання:

- 1) під час інструктажу, який проводиться на першому занятті з дисципліни або на початку практики, а також під час індивідуальних і групових консультацій;
- 2) у силабусах навчальних дисциплін: оновлені силабуси щороку завантажуються на сайт кафедри (доступні протягом навчального року) (<https://bit.ly/3rJs5zC>);
- 3) в деканаті: на дошці оголошень є перелік іспитів, заліків, дати проходження практики та форми контролю її результатів (інформація доступна протягом навчального року); старости також отримують цю інформацію за допомогою месенджерів (Viber, Telegram) від деканату;
- 4) в освітньо-професійній програмі, де подано перелік освітніх компонентів та форм контролю: візуалізація можливостей для побудови індивідуальної навчальної траєкторії (доступна на сайті кафедри протягом навчального року) (<https://bit.ly/3szYR5y>). З процедурою оскарження результатів контрольних заходів здобувачі можуть ознайомитися у «Положенні про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/3LrWCKj>).

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Атестація здобувачів, які навчаються за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови», проводиться публічно і відкрито у формі кваліфікаційного іспиту з основної мови. Форма атестації визначена Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня освіти (затверджено наказом МОН № 871 від 20.06.2019). Кваліфікаційний іспит з основної мови є інструментом, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання за ОП (<https://bit.ly/3gJNzpl>).

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів визначена у:

- 1) «Положенні про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jsc0of>);
- 2) «Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» («Контрольні заходи та система оцінювання») (<https://bit.ly/3BiTonR>);
- 3) «Положенні про організацію освітнього процесу в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3uLybXN>);
- 4) «Положенні про проведення практики здобувачів вищої освіти Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Kn84oY>);
- 4) «Правилах академічної доброчесності у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3rIhKnK>);
- 5) «Положенні про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/3LrWCKj>).

### **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Процедури запобігання конфлікту інтересів визначено у «Положенні про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jsc0of>).

Для об'єктивності проведення захисту кваліфікаційних робіт складається комісія з трьох викладачів кафедри. Підсумкова атестація проводиться на відкритому засіданні за обов'язкової присутності голови ЕК.

Розгляд звернень здобувачів щодо оцінювання за умови конфлікту інтересів регулюється «Положенням про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jn7tDw>).

Принципи попередження, профілактики і врегулювання конфліктних ситуацій учасників освітнього процесу та система запобігання конфліктам викладена у «Положенні про засади безконфліктних комунікацій та врегулювання спорів учасників освітнього процесу в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3LDWrf4>).

У випадку скарг чи побажань здобувачі можуть звернутися безпосередньо до гаранта ОП, завідувача кафедри в усній чи письмовій формі, або написати декану факультету іноземних мов через рубрику «Написати декану» (<https://bit.ly/3LDWrf4>).

Випадків оскарження результатів контрольних заходів та атестації здобувачами, а також конфліктів інтересів, не було.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Процедура повторного проходження контрольних заходів регулюється «Положенням про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (Наказ № 67 від 27.02.2020) (<https://bit.ly/3gX8xSt>).

У випадку негативного висновку щодо допуску здобувача до захисту магістерської роботи, це питання виноситься на розгляд засідання кафедри за участю керівника магістерської роботи. Згідно з «Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (<https://bit.ly/34E9EUh>) (Протокол № 7 від 31.08.2020) здобувач, який не виконав програму практики, може пройти практику повторно в позанавчальний час.

Повторне складання екзаменів та заліків допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: перший раз викладачу, другий – комісії. «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ЧНУ» (<https://bit.ly/34vMYFY>) (Наказ № 140 від 27.05.2020) визначає порядок повторного складання здобувачами комплексного іспиту зі спеціальності. Студент, який не з'явився на засідання ЕК з поважної причини і може підтвердити це відповідними документами, має право здати іспит у дату, встановлену ЕК, під час її роботи. У разі неявки без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, здобувач має право на повторну атестацію протягом 3-х років після відрахування із ЗВО.

Подібних випадків на цій ОП не було.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється «Положенням про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/34QKvFI>), п. 5 «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (Наказ № 140 від 27.05.2020) (<https://bit.ly/3uHkCmL>).

У випадку надходження апеляції розпорядженням ректора створюється комісія для розгляду апеляції. Головою комісії призначається проректор, декан факультету, заступники / начальник навчального відділу. Комісія розглядає апеляції випускників з приводу порушення процедури проведення іспиту, що могло негативно вплинути на оцінку ЕК. Комісія не розглядає питання змісту й структури білетів, та порушень правил з проведення іспиту випускником. Апеляція розглядається протягом трьох календарних днів після її подачі. У випадку встановлення комісією порушення процедури проведення атестації, яке вплинуло на результати оцінювання, комісія пропонує ректору університету скасувати відповідне рішення ЕК і провести повторне засідання в присутності представників комісії з

розгляду апеляції.  
Випадків апеляцій на ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Дотримання канонів академічної чесності членами університетської спільноти задеклароване у «Статуті університету» (<https://bit.ly/3uPsoet>).

На сайті університету у рубриці «Академічна доброчесність» (<https://bit.ly/34VCeFZ>) містяться такі документи: «Рекомендації МОНУ для ЗВО щодо дотримання принципів академічної доброчесності» (<https://bit.ly/3BgoUzG>); «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3gErfOe>); «Правила академічної доброчесності у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/34BslIb>); «Положення про виявлення та запобігання плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<http://surl.li/jcnauy>), які разом покликані забезпечити дотримання академічної доброчесності.

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Органами контролю за дотриманням академічної доброчесності є Етична комісія факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3gGniZB>) та Комісія Вченої ради ЧНУ з питань академічної доброчесності, правових засад діяльності та регламенту (<http://surl.li/hilgn>). В якості інструментів протидії порушенням академічної доброчесності виступають регулярне інформування щодо запобігання академічній недоброчесності та перевірка студентських магістерських робіт на наявність плагіату (текстових запозичень).

Для підвищення довіри до результатів наукових досліджень і методичних розробок та уникнення фактів академічного плагіату в наукових публікаціях і магістерських наукових роботах здобувачів Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича щорічно укладає угоду з компанією UNICHECK (<https://bit.ly/3sEkimd>). Ця антиплагіатна програма використовується з метою визначення ступеня ідентичності/унікальності тексту. Для протидії академічному плагіату на кафедрах у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича призначені відповідальні особи. Зокрема, на кафедрі комунікативної лінгвістики та перекладу ці обов'язки покладені на к.п.н., асист. Прохорова М. Г. Крім цього, викладачі кафедри також послуговуються онлайн програмами, що перебувають у вільному Інтернет доступі, наприклад, Grammarly чи Plagiarism Checker, для контролю і перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат під час поточного чи рубіжного контролю.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

Популяризація академічної доброчесності серед здобувачів вищої освіти ОП відбувається шляхом систематичної перевірки магістерських наукових проектів та інших письмових робіт в межах поточного та підсумкового контролю на плагіат; проведенням тематичних лекцій в рамках дисципліни «Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність», тематичних зустрічей з магістрами (<https://bit.ly/3GR8C4E>); на засіданнях Етичної комісії факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3HJVqj2>); на інформаційних годинах з кураторами. Здобувачі можуть ознайомитися з нормативно-правовими документами щодо дотримання академічної доброчесності на сайті університету у рубриці «Академічна доброчесність» (<http://surl.li/kiler>), або на сайті факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3gIhChQ>). У 19 корпусі університету на першому поверсі розміщений інформаційний стенд, який графічно унаочнює сутність академічної доброчесності. Прохоров М.Г., призначений на кафедрі відповідальним за перевірку текстів кваліфікаційних робіт на унікальність, надає консультаційно-методичну підтримку працівникам та здобувачам вищої освіти кафедри щодо перевірки робіт на присутність у них академічного плагіату та усунення недоліків.

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

У «Положенні про виявлення та запобігання академічному плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<http://surl.li/jcnauy>) передбачена відповідальність за академічний плагіат. З метою дотримання правил академічної доброчесності членами університетської спільноти (<https://bit.ly/3HNXAhd>) у ЧНУ ім. Ю. Федьковича функціонує Комісія університету з академічної доброчесності у складі 7 членів, які обираються зі складу Вченої ради університету. Ця комісія розглядає подані їй на розгляд порушення правил академічної доброчесності та приймає відповідне рішення. Випадків виявлення порушення академічної доброчесності на ОП не зафіксовано.

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Конкурсний добір викладачів здійснюється згідно з «Положенням про проведення конкурсу на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників в ЧНУ» (<https://bit.ly/357JjhX>) на засадах відкритості, гласності, законності, об'єктивності, неупередженого ставлення до кандидатів на вакантні посади. Конкурс на заміщення



вакантної посади затверджується наказом ректора. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та умови його проведення публікуються на офіційному сайті ЧНУ. Кандидатури претендентів обговорюються на засіданні кафедри в їх присутності. Обрання на посади асистентів, доцентів, докторів проводиться таємним голосуванням на засіданні Вченої ради факультету. Рівень професіоналізму НПП визначається відповідно до п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Викладачі кафедри проходять стажування, мають сертифікати, які підтверджують їхню фаховість: престижною кембриджською кваліфікацією CELTA володіють Боднарчук А. (номер сертифікату: ccrpf70873, дата – 10.08.21), Худик К. (номер сертифікату: ccrpf708741, дата – 10.08.21) та Головащенко Ю. (номер сертифікату: B6489836, дата – 7.09.2021) мають міжнародний кембриджський сертифікат із викладання ТКТ (Module 1), що підтверджує належний рівень знань з методики викладання іноземної мови. Колектив кафедри пройшов курс з кібербезпеки CRDF Global (<https://cutt.ly/KwzYAqc4>).

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

На факультеті з метою залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу в рамках ОП було створено міжкафедральну раду стейкхолдерів для ОП «Англійсько/німецько/французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» (<https://bit.ly/3tcRj9p>; <https://bit.ly/34Oo7NN>). Формами функціонування ради обрано щосеместрові засідання, онлайн-зустрічі, «круглі столи» тощо. Д. Созонтов (зустріч 11.11.2020 <https://bit.ly/3LYoJho>) запропонував розширити вибіркові дисципліни для формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів ВО, тому введено ОК «Ділова комунікація та переклад» (<https://bit.ly/3InLYCf>). Д. Созонтов та О. Бондаренко також взяли участь в атестації здобувачів ВО (ЕК 2021-2022 н.р. та 2022-2023), де мали нагоду оцінити рівень їхньої підготовки (<https://cutt.ly/e5KhxL9>), (<https://cutt.ly/uwcTUzHS>). При розробці ОП враховані думки потенційних роботодавців (О. Бондаренко, В. Поштаріца, В. Яремчук, Г. Фурдига, М. Бішовський, В. Сукенник, які взяли участь у опитуванні щодо покращення ОП (<https://bit.ly/3JTwUw1>).

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

На кафедрі існує практика залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу. Так, Д. Созонтов (перекладацьке бюро «LITERA») та О. Бондаренко (компанія «TRANSLATEL») проводять вебінари зі здобувачами, на яких діляться перекладацьким досвідом, викладачами кафедри (<https://bit.ly/3LYoJho>), (<https://cutt.ly/SwzYHqYO>) (<https://bit.ly/3vzMSrQ>). Відбуваються зустрічі зі стейкхолдерами кафедри із компанії UKIservice (<http://surl.li/lgttl>). Працівники міжнародної фірми Global IT Support, проводять семінари, майстер-класи зі здобувачами (<https://bit.ly/3C2aMgV>; <https://bit.ly/3vvh1lq>). (<https://bit.ly/3vzMSrQ>). А. Пермінова провела лекцію для студентів Пенсильванського університету та студентів кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу. У дискусії взяли участь також проф. М. Найдан (США), С. Буджак-Джоунз (США), викладачі та студенти кафедри комунікативної лінгвістики ЧНУ та американські студенти (<https://bit.ly/3sFOfSU>). Сесілі Тайлер, продюсерка документальних фільмів із США, організації «DOCURIBE» викладачка гарвардського університету, створила для здобувачів вищої освіти 2-6 курсів проект із основ аудіювання субтитрування та локалізації кінострічок (<https://cutt.ly/HwzYZbNM>).

На базі кафедри існує літня школа перекладу, у форматі дистанційного навчання, гостями і лекторами якої є європейські спеціалісти з галузі перекладу (<https://bit.ly/3HCocBh>) (<https://bit.ly/3vODAbN>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

У ЧНУ процедурні аспекти підвищення кваліфікації та стажування викладачів регламентуються «Порядком підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників» (Постанова кабінету Міністрів України від 21.08.2019, №800), відповідно до якого підвищення кваліфікації для викладачів на ОП здійснюється не рідше одного разу на 5 років (<https://bit.ly/3IE8fvO>).

В ЗВО створено умови для здійснення програм академічної мобільності за Еразмус+ (ЧНУ увійшов у ТОП5 ЗВО України, які отримали найбільшу кількість проектів з академічної мобільності в рамках Програми ЄС Еразмус+) (<https://bit.ly/3IBRD7Q>).

Професорсько-викладацький склад кафедри постійно підвищує свою кваліфікацію шляхом участі у міжнародних наукових конференціях (<http://surl.li/lgtwu>) міжнародна онлайн конференція «Cervena Barva» 2021 та зустрічах з представниками закордонних ЗВО (<https://bit.ly/36TP6YR>), (<http://surl.li/lgtxy>, <http://surl.li/lgtyh>).

Професійному розвитку викладачів ОП сприяли вебінари, проведені перекладачем синхроністом Любомиром Нагірним (<https://cutt.ly/VwzYZ64q>), перекладачами Ростиславом Олексенко (<https://cutt.ly/UwzYCWwj>) та Юрієм Прохаськом (<https://cutt.ly/RwzYBbmf>).

Колектив кафедри пройшов курс підвищення кваліфікації Національної академії педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту та освіти» (<https://cutt.ly/ewzYUcB4>).

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Якість освітньої діяльності НПП ЧНУ визначається за результатами рейтингового оцінювання наукової та науково-педагогічної діяльності викладачів університету, яким передбачено заохочення та стимулювання переможців рейтингу. Розроблено окремі рейтингові анкети для асистентів, доцентів і професорів. Рейтингове оцінювання результатів праці є одним з пунктів Колективного договору університету (<https://cutt.ly/qwzGXDBo>). За високі творчі та трудові досягнення, використання у викладацькій та виховній діяльності сучасних передових методів праці, за складність та напруженість у роботі встановлюються індивідуальні надбавки до заробітної плати («Положення про встановлення індивідуальних надбавок до зарплати професорсько-викладацького складу Чернівецького

національного університету» (<https://bit.ly/3J5XWAZ>). За зразкове виконання службових обов'язків, тривалу і бездоганну роботу, новаторство та інші досягнення у роботі застосовують моральні та матеріальні заохочення працівників: подяка, грамота, премія («Правила внутрішнього трудового розпорядку Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://cutt.ly/xwzGCRZk>). Разові преміювання, спрямовані на стимулювання трудової діяльності працівників ЧНУ окреслені у «Положенні про порядок преміювання працівників Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича». Стимулювання викладачів проводиться також у рамках преміювання кафедр за високі рейтингові показники на рівні університету.

## 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

**Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Матеріально-технічна база та фінансові ресурси ЧНУ забезпечують можливість реалізації технологічних вимог щодо провадження освітньої діяльності. Наукова бібліотека ЧНУ (6293,6 м<sup>2</sup>) володіє фондом обсягом 2 724 935 пр. Постійно оновлюється веб-сайт бібліотеки: <https://bit.ly/3ozbMn1>. Кафедра співпрацює з інформаційно-ресурсним центром «Вікно в Америку» з метою підвищення рівня інформативності здобувачів та викладачів кафедри про суспільно-політичне та культурне життя США та обміну інформаційними ресурсами (<https://bit.ly/3su3M8h>). На кафедрі створена бібліотека, яка налічує близько 700 екземплярів книг, англійських енциклопедій та словників, підручників, монографій, навчальних та навчально-методичних посібників. Викладачі та здобувачі мають вільний доступ до кафедральної бібліотеки та до технічного оснащення кафедри й аудиторій. У 19 корпусі обладнані два комп'ютерні класи на 11 й 15 комп'ютерів (ауд. 313 та 316). Це є сучасні лінгвафонні кабінети з інтерактивною мультимедійною системою: аудіо-системою, інтерактивною дошкою, відеопроєктором. Є лабораторія усного перекладу (ауд. 317б), яка містить обладнання для синхронного перекладу зі стаціонарною кабіною для перекладача, де здобувачі можуть тренувати навички усного перекладу. На кафедрі є два ноутбуки, чотири ПК, два відеопроєктори, екран. В освітньому середовищі використовується програмне забезпечення Zoom, платформа Moodle, Google Meet та Google Classroom.

**Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/34j7FEZ>) здобувачам ВО надається право на безпечні та нешкідливі умови навчання, праці та побуту; на трудову діяльність у позанавчальний час; на безоплатне користування бібліотеками, інформаційними фондами, навчальною, науковою та спортивною базами університету; на користування виробничою, культурно-освітньою, побутовою базами ЗВО; на забезпечення гуртожитком. Здобувачі ВО мають доступ до безоплатного Wi-Fi, до сайтів та офіційних груп у соціальних мережах (<https://bit.ly/3uAcxQv>), беруть участь у студентському самоврядуванні (<https://bit.ly/34JO8Nx>; <https://bit.ly/3JatVzn>).

У ЧНУ діє Студентський парламент, який обирається на конференціях студентів і відображає позицію молоді в різних сферах освітньої діяльності колективу ЧНУ (<https://bit.ly/3HEZUNU>). Куратори допомагають здобувачам задовольнити їхні соціальні потреби та інтереси (<https://bit.ly/34v5U7s>) та заохочують до участі в культурно-освітніх заходах (<https://bit.ly/3eJ9eRz>). У ЧНУ функціонує Центр культури і дозвілля студентів (<https://bit.ly/3LiGPxh>).

**Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

Приміщення та територія ЧНУ відповідають санітарно-гігієнічним нормам, пожежній безпеці, мають необхідне обладнання, регулярно проходять перевірки та атестацію органами державного нагляду. Корпус 19 обладнаний засобами відеоспостереження, є пункт чергової охорони. Здобувачі проходять інструктаж з техніки безпеки, виробничої санітарії, протипожежної безпеки, що фіксується у спеціальних журналах. В аудиторіях і лабораторіях витримуються відповідні санітарні умови стосовно площі приміщень, температурного режиму, освітлення, щоденно проводиться вологе прибирання і провітрювання. За приміщеннями ЧНУ постійно здійснюється технічний нагляд, проводяться поточний та капітальний ремонти в навчальних корпусах та гуртожитках. Медичні послуги надають медпункт в студмістечку і міська студентська поліклініка (вул. Стеценка). Право на захист від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства регламентоване у «Правилах внутрішнього трудового розпорядку в ЧНУ» <https://bit.ly/3rzgyD1>. На засіданні Вченої ради ЧНУ 23.12.2019 прийнято «Положення про соціально-психологічний центр ЧНУ та створення соціально-психологічного центру ЧНУ» (<https://bit.ly/3J9C7jB>). На факультеті функціонує Комісія з Питань Психологічної Підтримки (<https://bit.ly/3B4rBNm>), яка надає психологічну та соціальну підтримку учасникам освітнього процесу факультету іноземних мов.

**Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

ЧНУ, факультет, кафедра надають освітню, організаційну, інформаційну, консультативну, соціальну підтримку здобувачам ВО відповідно до Закону України «Про вищу освіту»,

Статуту ЧНУ, рішень Вченої ради ЧНУ, наказів і розпоряджень ректора, що реалізується через спільну діяльність здобувачів, кураторів, викладачів, деканату, ректорату.

Освітню підтримку забезпечує викладацький склад кафедри, що здійснюється через аудиторну та позааудиторну роботу, яка базується на живому спілкуванні викладача та здобувача. В умовах дистанційного навчання кафедра використовує інформаційно-комунікаційні технології (платформи Google Meet, Moodle, Zoom, електронні класи Google classroom). Викладачі: забезпечують якісну й інформативну подачу матеріалу здобувачам згідно з навчальними планами (<https://bit.ly/3yOSgbv>); розробляють навчально-методичні посібники (<https://bit.ly/3so8i84>); надають підтримку й відповіді на запитання студентів у різних формах (усна бесіда, електронна пошта, онлайн спілкування, телефонна розмова).

Організація на підтримка полягає у забезпеченні розуміння, врахування та узгодження потреб здобувачів щодо адміністративних питань (отримання довідок) та забезпечується деканатом.

Інформаційна підтримка організована з допомогою офіційного сайту ЧНУ, веб-сторінок факультету та кафедри. Механізми інформаційної підтримки передбачають забезпечення вільного доступу до інформації: заходів ЧНУ та функціонування його підрозділів; рішень вченої ради; наказів і розпоряджень ректора (<https://bit.ly/3promRIId>); заходів факультету (<https://bit.ly/3pnqcXY>); заходів кафедри (<https://bit.ly/35BVKj2>); розкладів занять та сесій (<https://bit.ly/3Kgs7pp>; <https://bit.ly/3HrAuwa>). Студенти отримують інформацію під час спілкування з викладачами (усне оголошення, Viber групи, Telegram, корпоративна електронна пошта).

Консультативну підтримку координують куратори, які проводять індивідуальні та групові консультації з метою вирішення освітніх, організаційних та соціальних потреб здобувачів (<https://bit.ly/3T8onYB>). Психологічний та соціальний супровід освітньо-виховного процесу на факультеті здійснює Комісія з Питань Психологічної Підтримки (<https://bit.ly/3rRRgQN>).

Соціальна підтримка полягає у створенні комфортних умов проживання у студентських гуртожитках, безоплатного доступу до медичних послуг у студентській поліклініці.

Деканат факультету відповідає за надання соціальної підтримки (у формі матеріальної допомоги) таким категоріям здобувачів: напівсироти; сироти; діти, позбавлені батьківського піклування; малозабезпечені; ті, що мають дітей; ті, що проживають у гірських районах; інваліди; чорнобильці; діти учасників бойових дій. Здобувачі, які мають дітей, отримують подарунки від профспілки ЗВО. (<http://surl.li/lgqlg>)

За результатами опитування, проведеного кафедрою, здобувачі ВО задоволені наданою їм підтримкою (<https://bit.ly/3geY47I>).

### **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

«Правила прийому до ЧНУ» (<https://bit.ly/3ssEEyq>) передбачають переведення на вакантні місця держзамовлення осіб, які користуються спеціальними умовами участі в конкурсному відборі на здобуття ВО.

Особі з особливими потребами, відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/34j7FEZ>), мають право на безоплатне забезпечення інформацією для навчання у доступних форматах з використанням технологій, що враховують обмеження життєдіяльності, зумовлені станом здоров'я; на спеціальний навчально-реабілітаційний супровід та вільний доступ до інфраструктури ЗВО відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності. Здійснюється постійне удосконалення інфраструктури для полегшення доступу таких осіб до навчальних, наукових, соціально-побутових приміщень. Є проектна документація, що передбачає забезпечення безперешкодного пересування маломобільних груп населення на території провадження освітньої діяльності (<https://bit.ly/3LuRMMv>).

Існує Порядок супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп (<https://bit.ly/3HDGkeO>).

### **Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

У ЧНУ реалізується чітка та зрозуміла політика і процедури врегулювання конфліктних ситуацій, діють механізми запобігання, профілактики та розгляду конфліктів (зокрема, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітніх програм в університеті. Процедура врегулювання зазначених конфліктних ситуацій прописана в Етичному кодексі університетської спільноти (<https://bit.ly/34MWBjm>). Діє ст. 28-36 Закону України Про запобігання корупції та ст. 172-7 Кодексу України про адміністративні правопорушення.

Учасники освітнього процесу можуть використати консультативні телефони, доступні на офіційному веб-сайті ЧНУ або скористатися функцією «Написати декану» (<https://bit.ly/3gyIgtS>) на сайті факультету. Є скринька довіри, доступна в електронному форматі (<https://bit.ly/3GAuq4A>), яка також розміщена в 19 корпусі ЧНУ.

Здобувачі можуть безпосередньо звернутися до завідувача кафедри, кураторів та викладачів (<https://bit.ly/3gsUrYG>). Керівництво факультету здійснює розгляд скарг і звернень шляхом особистого прийому громадян.

В університеті діє системний моніторинг корупційних проявів шляхом регулярного опитування здобувачів («Викладач очима студента»). За результатами останнього опитування, на питання «Чи доводилося Вам на сесії «віддячувати» викладачу за оцінку знань (грішми, подарунками чи іншими послугами)?» «ні» відповіли 95,7%, «так» – 1,5%, відмовились відповідати – 2,8% (<https://bit.ly/3NBVP5H>). Про факти порушення антикорупційного законодавства можна повідомити уповноважену особу Качура Василя Вікторовича (<https://rb.gy/9fxpka>).

Принципи академічної доброчесності представлені у вигляді переліку правил академічної доброчесності у ЧНУ ім. Ю.Федьковича (<https://rb.gy/m4nnkd>).

З метою врегулювання конфліктних ситуацій, які виникають у процесі проживання в гуртожитку, на факультеті створено комісію із соціальних питань у складі: голова (заступник декана з виховної роботи); представники

студентського самоврядування (голова студпарламенту, голова студентської ради та голова профбюро); завідувач гуртожитку; студенти, які порушили правила проживання та щодо яких було вчинене порушення; куратори академгруп. Про перелік повноважень комісії (<https://rb.gy/cvgdoa>) та її діяльність йдеться у «Правилах внутрішнього розпорядку в гуртожитках» (<https://rb.gy/uf8hh3>).

Скарг, пов'язаних з сексуальними домаганнями, корупцією та дискримінацією, в межах ОП не було.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в ЧНУ регулюються «Положенням про розроблення та реалізацію освітніх програм Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича», ухваленим Вченою радою ЧНУ (Протокол №5 від 27.04.2022). <http://surl.li/jdgaq>

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

Систематичний моніторинг і вдосконалення ОП у процесі її реалізації організовує керівник групи із залученням її членів з метою забезпечення належного рівня освітніх послуг, формування компетентностей здобувачів ВО та створення сприятливого й ефективного середовища. Критерії, за якими відбувається моніторинг та удосконалення ОП у процесі її реалізації, формуються як у результаті зворотного зв'язку з НПП, так і внаслідок прогнозування розвитку спеціальності та потреб суспільства.

Актуальність ОП визначається такими показниками: ступінь оновлюваності ОП (<https://drive.google.com/drive/folders/1qhLKvXaR8hmQUQVcCdZYkkjMuM8obop?usp=sharing>); участь стейкхолдерів у розробці та внесенні змін (<https://bit.ly/3H4wcuz>; <https://bit.ly/3s3inZh>; <https://bit.ly/3GYE5BH>); ступінь задоволеності здобувачів ВО, що визначається за результатами анонімного анкетного опитування (<https://bit.ly/3BDIWar>; <https://bit.ly/3h23OyB>; [https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vTn8Q7T-i3kWoNcXxtfVnB5BLSVxn98z5Y3iQpi5vOe5\\_UUEDsfthpzEpwJxN-4ZMNaz-LIUSRC363/pub](https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vTn8Q7T-i3kWoNcXxtfVnB5BLSVxn98z5Y3iQpi5vOe5_UUEDsfthpzEpwJxN-4ZMNaz-LIUSRC363/pub); <https://docs.google.com/document/d/1GP7VwX2WIWAnWFogL-S5NxPcIyZegCBhZlz7dn7fAfo/edit?usp=sharing>).

ОП переглядається за необхідністю, але не рідше, ніж один раз на рік. ОП удосконалена робочою групою із залученням здобувачів та інших стейкхолдерів (<https://drive.google.com/drive/u/o/mobile/folders/1qhLKvXaR8hmQUQVcCdZYkkjMuM8obop?usp=sharing>). Зібрана інформація проаналізована, відтак ОП адаптована для забезпечення її відповідності сучасним вимогам. Оновлена ОП є складовою внутрішньої системи забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти ЧНУ, включена до Інформаційних пакетів ЄКТС, оприлюднена на офіційному сайті факультету (<https://mel.chnu.edu.ua/upload/c446ed9932241cb81210cecbf9939cee.pdf>). Оновлена ОП узгоджена з представниками студентського самоврядування, завідувачем випускової кафедри, деканом факультету, навчальним відділом Університету, першим проректором, затверджена вченою радою Університету та введена в дію наказом по Університету.

Останні зміни, обговорені на засіданні проєктної групи та внесені до ОП і НП (Протоколи засідання проєктної групи ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» №1 від 24.01.2023 [https://docs.google.com/file/d/1Zaa4K-9pQby9UvpXiHVxyAdnn99ps\\_T4/edit?usp=doclist\\_api&filetype=msword](https://docs.google.com/file/d/1Zaa4K-9pQby9UvpXiHVxyAdnn99ps_T4/edit?usp=doclist_api&filetype=msword);

№2 від 16.12.2021 (<http://surl.li/lgrjg>), були здійснені з метою приведення ОП у відповідність до діючого Стандарту вищої освіти та затвердження ОП у чинній редакції з урахуванням поданих пропозицій проєктної групи (на підставі аналізу освітніх програм, з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів і пропозицій студентського активу (<http://surl.li/lgrjs>)).

Так, для вдосконалення ОП було здійснено розширення блоку вибіркових дисциплін, додавання кредитів, зміна семестрів викладання дисципліни; введення нової дисципліни; зміна форми / назви атестації здобувачів вищої освіти (протокол №1 від 31.03.2021 <http://surl.li/lgrkc>).

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

Здобувачі ВО залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, висловлюють свою думку стосовно якості та змісту ОП шляхом опитувань. Так, за результатами опитування здобувачів ВО щодо вибіркових дисциплін (<http://surl.li/lgrkt>) – анкета, <https://docs.google.com/document/d/1GP7VwX2WIWAnWFogL-S5NxPcIyZegCBhZlz7dn7fAfo/edit> – результати) розширено їхній перелік. Результати опитування відображено на сайті кафедри, внесені зміни зафіксовані у Протоколі № 12 від 24.05.2022 засідання проєктної групи ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови». Зокрема було розширено перелік вибіркових компонентів «Аспектний переклад / Синхронний переклад» (3 кредити, залік) до «Переклад і локалізація web-контенту / IT технології в індустрії перекладу / Прагматичні аспекти синхронного перекладу», уточнено назви, змінено кількість кредитів. Для успішного набуття загальних компетентностей, передбачених Стандартом МОН, введено обов'язкову дисципліну: «Сучасна українська мова» (2 семестр). (<http://surl.li/lgroc>).

## **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості наступним чином:

- голова ради студентського самоврядування та профбюро факультету є постійними членами Вченої ради факультету, де мають можливість оприлюднювати точку зору здобувачів з будь-яких питань з організації освітнього процесу.

Студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості освітньої програми завдяки участі у моніторингової комісії якості вченої ради факультету та опосередковано – через мотивування здобувачів вищої освіти до участі в опитуванні.

## **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Роботодавці беруть участь у процесі періодичного перегляду ОП. Кафедра організовує регулярні відкриті зустрічі з роботодавцями за участю викладачів та здобувачів ВО, на яких роботодавці дають поради та висловлюють побажання щодо підвищення якості професійної підготовки здобувачів ВО, діляться зі здобувачами професійним досвідом і порадами на старті кар'єрного шляху (<https://bit.ly/3Vuh3Rg>; <https://bit.ly/3sO9JwO> <https://t.ly/TvQY9>; <https://t.ly/HugRe>). З метою підвищення якості ОП створено міжкафедральну раду стейкхолдерів (<https://bit.ly/3tcRj9p>; <https://bit.ly/34Oo7NN>), з якими члени проєктної групи радяться щодо можливостей удосконалення ОП. Стейкхолдери залучені до роботи екзаменаційної комісії, що дає їм змогу об'єктивно оцінити рівень фахової підготовки здобувачів ОП (<https://cutt.ly/6wzVjU8U>). Кафедра анкетує роботодавців з метою моніторингу ринку праці у галузі перекладу, з'ясування вимог щодо якості підготовки майбутніх перекладачів (<https://cutt.ly/jwlqXoKp>; <https://cutt.ly/iwlqCABu>). З метою подальшого удосконалення ОП прийнято рішення ввести до складу проєктної групи, відповідальної за формування ОП, стейкхолдера Довбню П.Я., Головного виконавчого директора аутсорсингової компанії UKI service (Протокол засідання ПГ № 8 від 27.08. 2021).

## **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

На кафедрі комунікативної лінгвістики та перекладу існує практика відслідковування кар'єрного шляху випускників, здебільшого шляхом прямої комунікації здобувачів або випускників із завідувачем кафедри чи викладачами (<https://t.ly/NQwGG>). Інформація щодо кар'єрних можливостей та працевлаштування розміщена на сайті кафедри (<http://bitly.ws/oArC>; <http://bitly.ws/oArP>; ). Випускники кафедри працюють викладачами на кафедрі (Боднарчук А., Головащенко Ю., Дячок Т., Сорочан О., Сунько Н., Худик К.) перекладачами (Лукова Ю., Черкавська Д.; Таборовський С. працював як ФОП у 2014-2019 рр.), в ІТ-компаніях (Дячук Т., Задорожна А., Ковальчук С., Мойсов А., Молдован А., Мунтян Л., Чикалюк О.), менеджерами-перекладачами (Довбиш М.), координаторами освітніх проєктів (Шамаріна О.), в авіа-компаніях (Гойванюк Ю., Радішевська Д., Яворська А.), копірайтерами (Кінащук Т., Ткачук К.), керівниками освітніх центрів (Буйновська А., Гожа Н. – <https://wayup.com.ua/teachers>; Худик К. – <http://bitly.ws/oAsM>, Шкварок Х. – <http://bitly.ws/oCHd>).

## **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

Основними процедурами внутрішнього забезпечення якості освіти в Університеті є: побудова системи показників якості освітньої діяльності та якості підготовки фахівців; розробка і проведення моніторингових процедур для визначення динаміки забезпечення якості освітніх процесів і результатів; самооцінка якості освітньої діяльності суб'єктами освітнього процесу на всіх рівнях управління для їх цілеспрямованої самоорганізації; підготовка і проведення маркетингово-моніторингових досліджень для визначення потреб ринку праці, пропозицій стейкхолдерів вищої освіти, соціально-педагогічних та соціально-психологічних досліджень для визначення якості надання освітніх послуг і задоволеності якості освіти; рейтингове оцінювання результатів діяльності для стимулювання та мотивації учасників освітнього процесу щодо постійного покращення якості освіти. На цьому рівні недоліків виявлено не було.

Однією з основних процедур кафедрального забезпечення якості реалізації ОП є моніторинг: рівня задоволеності здобувачів навчанням і викладанням за ОП (<https://cutt.ly/hwzDxVUD>); рівня задоволеності здобувачів формами контрольних заходів та критеріями оцінювання навчальних досягнень (<https://cutt.ly/IwzDetHq>). Відбувається дворівневий моніторинг задоволеності здобувачів: соціологічна лабораторія ЧНУ проводить опитування щодо викладачів (<https://bit.ly/3rzO9Na>); кафедра проводить опитування щодо навчання за ОП. Результати анкетування щодо рівня задоволеності здобувачів навчанням і викладанням за ОП засвідчують: 93,3% високо оцінили рівень їхньої професійної підготовки і вважають, що отримані результати навчання дають їм можливість бути конкурентоспроможними на ринку праці. 86,7% переконані, що цілі ОП та програмні результати навчання відповідають тенденціям ринку праці (<https://cutt.ly/7wlq53uj>). Результати ще одного опитування засвідчили, що 71,8% здобувачів задоволені якістю навчання і викладання за ОП та мають побажання щодо онлайн форми навчання (<https://cutt.ly/hwzDxVUD>). Утім, ці рішення приймаються на рівні МОН України або ЗВО.

**Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація ОП відбувається вперше.

**Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Система забезпечення якості освіти ЧНУ регулюється «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ» (<http://bitly.ws/oC1F>).

Політика ЧНУ щодо забезпечення якості освітньої діяльності реалізується через внутрішні процеси забезпечення якості із залученням учасників освітнього процесу та передбачає участь навчальних підрозділів, керівництва ЗВО та здобувачів в реалізації заходів щодо забезпечення якості; культивування академічної доброчесності; запобігання нетолерантності чи дискримінації. Моніторинг і забезпечення якості освіти здійснюють НПП ЧНУ. Керівники кафедр організують реалізацію політики і стратегії ЧНУ в забезпеченні якості освіти. Діє сектор навчально-методичної роботи та моніторингу й забезпечення якості підготовки фахівців.

Учасники академічної спільноти залучені до процедури внутрішнього забезпечення якості ОП шляхом опитувань, де висловлюють свої зауваження. Зокрема, здобувачі зазначили, що варто здійснювати більше контролю при написанні магістерських робіт; додати більше годин для практичних дисциплін та перекладу; зробити гнучкий розклад занять та надати більше свободи у виборі дисциплін (<https://cutt.ly/7w1q53yJ>). Ці зауваження враховані в розробці ОП – до прикладу, уведена дисципліна з циклу обов'язкових «Сучасна українська мова» та «Дисципліна вільного вибору».

**Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

У ЧНУ за здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти (ВЗЯО) відповідають:

- 1) на рівні університету – навчально-методична комісія Вченої ради, яка розробляє концептуальні засади СВЗЯО і політику щодо забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти університету, Центр моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти з секторами моніторингу якості освітніх програм, моніторингу якості навчальної діяльності здобувачів, моніторингу якості освітньої та наукової діяльності викладачів. До реалізації цих процедур залучені комісія Вченої ради з питань кадрової роботи (забезпечення якості освітньої та наукової діяльності викладачів їх професійного розвитку), відділ інформаційного забезпечення та публічності інформації;
- 2) на рівні факультету – методична рада, Вчена рада;
- 3) на рівні кафедр – викладачі, науково-методична комісія під керівництвом гаранта ОП та завідувача;
- 4) на рівні здобувачів ВО – соціологічна лабораторія університету, яка щосеместрово проводить соціологічні опитування здобувачів ВО щодо адаптації першокурсників до навчання та оцінює думки здобувачів щодо покращення організації освітнього процесу в університеті.

## 9. Прозорість і публічність

**Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу в ЧНУ зазначено у Статуті університету (Розділ 3. Права та обов'язки засновника. Розділ 4. Завдання, права та обов'язки університету. Розділ 8. Освітній процес та його учасники та ін.) (<https://bit.ly/3RbbrpQ>), Колективному договорі ЧНУ на 2017-2020 роки (<https://bit.ly/3PpFfhd>). Вони визначені та конкретизовані відповідно до чинних нормативно-правових актів, які регламентують внутрішній розпорядок у навчальних закладах у «Правилах внутрішнього трудового розпорядку ЧНУ» (<https://bit.ly/3LzNDZl>).

Окремі аспекти прав та обов'язків регулюються в ЧНУ Положеннями: «Про організацію освітнього процесу» (<https://bit.ly/3Z3ia7b>), «Про порядок навчання студентів за індивідуальним графіком» (<https://bit.ly/3L7pV6s>), «Про порядок переведення, відрахування, поновлення та переривання навчання студентів» (<https://bit.ly/3R5epMA>), «Про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (<https://bit.ly/3sJhwzG>), «Про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти»(), «Про порядок реалізації студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін», «Про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти». Ці документи є у вільному доступі на сайті університету (<https://bit.ly/34KA2eW>).

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

<https://bit.ly/3VchXT3> <http://surl.li/jdiin>

**Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

### Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони:

1. ОК, що включені до ОП, сприяють комплексній професійній підготовці фахівців із германської філології та перекладу на основі синтезу трьох філологічних галузей – лінгвістичної, перекладацької та літературознавчої;
2. Розвиток hard та soft skills у межах ОК гарантують широкий спектр можливостей працевлаштування – від гуманітарних до промислових галузей, де виникають потреби забезпечення якісного одно- чи двостороннього перекладу, менеджменту комунікації, оцінювання якості тексту;
3. Наявність опцій серед ВК циклу професійної підготовки («Дисципліна вільного вибору») дає можливість здобувачам ВО самостійно обирати маршрут своєї вузької спеціалізації і надалі самовдосконалюватися;
4. Відкритість ОП до пропозицій щодо її змісту (до обговорення залучені НПП, здобувачі, випускники, роботодавці); постійний перегляд і вдосконалення ОП з огляду на тенденції ринку праці (наприклад, введення нових дисциплін «Сучасна українська мова», «Літературні течії та жанри в художньому перекладі»);
5. Залучення здобувачів до процедур забезпечення якості ОП шляхом регулярних анонімних опитувань щодо якості наданих освітніх послуг;
6. Підвищення кваліфікації викладачів кафедри для вдосконалення змісту ОК з огляду на сучасну парадигму викладання іноземної мови та перекладу шляхом участі міжнародних іспитів, участі у міжнародних стажуваннях, науково-практичних конференціях, вебінарах, тренінгах;
7. Для здобувачів ВО створені умови вдосконалення навичок усного та письмового перекладу під час засідань гуртка «Творча лабораторія перекладача» та навичок ведення наукової дискусії під час щорічної студентської конференції ЧНУ і міжнародних студентських конференцій.

Слабкі сторони:

1. Недостатні можливості залучити фахівців, які безпосередньо практикують різні види перекладу, роботодавців та/або їхніх працівників, іноземних викладачів;
  2. Недостатні можливості для заохочення неформальної освіти здобувачів ВО, що сприяє їхньому подальшому професійному та особистісному зростанню;
- відсутність можливості проходити очні стажування і курси підвищення кваліфікації з огляду на російсько-українську війну.

### Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Упродовж трьох років планується:

1. Моніторинг відповідності ОП тенденціям розвитку спеціальності та ринку праці, принципам академічної свободи, студентоцентрованому підходу;
2. Впровадження у навчальний процес нових вибіркового курсів, розроблених на базі результатів наукових досліджень/стажувань/участі у проєктах викладачів кафедри;
3. Розширення блоку вибіркового дисциплін професійної та практичної підготовки курсами міждисциплінарного спрямування;
4. Підсилення проблемно-орієнтованого підходу до викладання і навчання з метою акцентуації розвитку навичок критичного й аналітичного мислення;
5. Фасилітація участі здобувачів ВО у науково-дослідницьких семінарах, як в Україні, так і закордоном;
6. Налагодження системи залучення стейкхолдерів до організації та реалізації освітнього процесу, а також періодичного перегляду ОП;
7. Налагодження співпраці з українською академічною спільнотою – кафедрами, що працюють за спорідненою спеціалізацією, – для впровадження актуального вітчизняного досвіду навчання та викладання ОК ОП;
8. Активне ознайомлення здобувачів з можливістю отримання знань у неформальній освіті.

## Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Петришин Роман Іванович**

Дата: 19.09.2023 р.



**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	навчальна дисципліна	<i>OK1_Pedahohika_ta_psykholohia_vyshchoi_shkoly.pdf</i>	yjH/otn1XVHEDnNnQfGZnOXymzotp12HF2KjSoNDfJQ=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms</p> <p>Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт.</p> <p>Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F – 1 шт.</p> <p>Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 2. Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>OK2_Zahalne_movo_znavstvo.pdf</i>	o2MfiE4C9CIr09UFy9zpr8cHTbAfoX8kZ Zy9fa7LFLs=	<p>Очна форма: навчальна аудиторія з дошкою, підручник, практикум, комп'ютер, колонки, відеопроєктор, мережа Internet, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.</p> <p>Дистанційна форма: комп'ютер, відеокамера, мікрофон, мережа Internet, відеозв'язок на платформі Zoom / Google Meet, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.</p> <p>Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці,</p>

				<p>пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	навчальна дисципліна	OK3_Suchasni_metydy_naukovykh_doslidzhen_ta_akademic_hna_dobrochesnist.pdf	CLOGXo1Sct7UZSzSVRYZQjYwERmvlleqLeNpkgHc7c=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms</p> <p>Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99” (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p> <p>Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт.</p> <p>Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F – 1 шт.</p> <p>Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	навчальна дисципліна	OK4_Metodyka_vykladanniya_fakhovykh_dyystyplin_u_vyschii_shkoli.pdf	OzpUtt10o1T+OrbAIqrQ4KE4i4nCSmoIOamK1are1Cg=	<p>Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт.,</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.,</p> <p>Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом</p>

				<p>повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p>
ОК 5. Сучасна українська мова	навчальна дисципліна	OK5_Suchasna_ukr aiinska_mova.pdf	yrGTju4v5P5Shdjccc F4l77so6/CCdpZqTU uKCHj+s=	<p>- наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms</p> <p>Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введений в експлуатацію) - 2 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Колонки комп'ютерні Omega OGO1O Orange (введені в експлуатацію у 2021 р.) - 1 шт.</p> <p>Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Екран проєкційний Acer T87-So1MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F - 1 шт.</p> <p>Програмне забезпечення: OEM Windows 10 Pro 64 Bit</p> <p>Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	навчальна дисципліна	OK6_Osnovna_inoze tna_mova_angliisk a.pdf	T8uoFJAWBIZBqM OE7FN/WuvgaMmA 6hiG+fdpXJAIiL2Y=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms</p> <p>Дошка інтерактивна Triumph Board (ECON77) (введена в експлуатацію у 2011 р., ремонт в 2019 р.) - 1 шт.</p> <p>Системний блок цп Intel Pentium Gold G5400 2/4 3,7 GHz 4M LGA1151 54W box, (введений в експлуатацію у 2019 р.) - 15 шт.</p> <p>Монітор LG 21.5" 22MP48A-P, (введені в експлуатацію у 2019 р.) - 15 шт.</p> <p>Ноутбук PSB141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio SmartBook 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (antiGlare), Linux, up to 2.4GHz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (введений в експлуатацію у 2019 р.) - 2 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (введений в експлуатацію у 2018 р.) - 1 шт.</p> <p>Колонки комп'ютерні Omega OGO1O Orange (введені в експлуатацію у 2021 р.) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний</p>

				<p>EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію, ремонт 2020 р.) – 2 шт.          Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Програмне забезпечення:          OEM Windows 10 Pro 64 Bit          Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних):          MS Office Word 2010,          MS Office Excel 2010,          MS Office PowerPoint 2010,          MS Office Publisher 2010.          – наявність доступу до мережі Internet як під час заняття так під час індивідуальної/самостійної роботи в межах курсу; мобільний пристрій зі встановленим додатком moodle та telegram, а також активний поштовий аккаунт в корпоративній мережі ЧНУ</p>
OK 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	навчальна дисципліна	OK7_Literaturni_techii_ta_zhanry_v_hudozhniomu_pereklad_i.pdf	yi+ByKTOXGSm5585zuON/+v4WMhorYDCOPhvlEm5Wh4=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms          Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт.          Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.          Програмне забезпечення:          OEM Windows 10 Pro 64 Bit          Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних):          MS Office Word 2010,          MS Office Excel 2010,          MS Office PowerPoint 2010,          MS Office Publisher 2010.</p>
OK 8. Практичний курс перекладу	навчальна дисципліна	OK8_Praktychny_kurs_perekladu_.pdf	RLUsqIP+1sufkTsaNZwizuidBgSngip/Ekfh9kJ7s2k=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms          Екран проекційний Elite Screens настінний з механізмом</p>

повернення 99" (1:1) 177,8\*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.  
 Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт  
 Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.  
 Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) - 1 шт,  
 Ноутбук PSB 141C02ZFL\_BK\_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920\*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) - 2 шт.  
 Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC JBG11 00F) на стойці, пряма, мобільний 174 см 130 см 4 3, Matte WHITE. MC JBG11.00F (2021 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.  
 Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію, ремонт 2020 р.) - 2 шт.  
 Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.  
 Програмне забезпечення:  
 OEM Windows 10 Pro 64 Bit  
 Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних):  
 MS Office Word 2010,  
 MS Office Excel 2010,  
 MS Office PowerPoint 2010,  
 MS Office Publisher 2010.

OK 10. Друга іноземна мова (французька)

навчальна дисципліна

OK10\_Druha\_inozemna\_mova\_frantsuzka.pdf

6+Smb3hLf9Qz2aRXuzhMd/eNKdlGAmwgOdfexccIV8=

наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms  
 Інтерактивна дошка - Dual Board 79, (введена в експлуатацію у 2017 р.) - 1 шт.  
 Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (введений в експлуатацію у 2017 р.) - 1 шт.  
 Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD 240 Gb/LAN/клавіатура/миша/ОСМОС 64 біт), (введений в експлуатацію у 2017 р.) - 11 шт.  
 У складі:  
 Процесор AMD Ф4-6300(AD6300OKHLBOX) 3,7 GHz, (введений в експлуатацію у 2017 р.) - 11 шт.  
 Материнська плата ASRock FM2A68MDG3+O3P DDR3 8GB 160 MHz Teat (TED38G1600C1101), (введена в експлуатацію у 2017 р.) - 11 шт.  
 SSD накопичувач Western Digital WDS240G1GoA 240 GB, (введений в експлуатацію у 2017 р.) - 11 шт.  
 Корпус Vinga CS103B+блок живлення 400В, (введені в експлуатацію у 2017 р.) - 11 шт.  
 ОС OEM Windows 10 Pro 64 Bit, (2017 р. введений в експлуатацію) - 11 шт.

				<p>Клавіатура (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Миша (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Монітор 22” LG 21.5” 22MP48A-P  Гарантія 2 роки м/ДМ;  гарантійний термін 2 роки,  (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Стереонавушники з мікрофоном GDX- 7200, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.  Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт.  Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введений в експлуатацію, ремонт 2020 р.) – 2 шт.  Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.  Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних):  MS Office Word 2010,  MS Office Excel 2010,  MS Office PowerPoint 2010,  MS Office Publisher 2010.</p>
<p>OK 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)</p>	<p>навчальна дисципліна</p>	<p>OK9_Pereklad_z_dr uhoi_inozemnoi_mo vy_nimetskoi11111.p df</p>	<p>cUeauCoWqcac8yIIA XIuIGRx1dGhzf72F+ EqXkmJyAs=</p>	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms  Інтерактивна дошка – Dual Board 79, (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт.  Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт.  Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD 240 Gb/LAN/ клавіатура/миша/ОСМОС 64 біт), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  У складі:  Процесор AMD Ф4-6300(AD6300OKHLBOX) 3,7 GHz, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Материнська плата ASRock FM2A68MDG3+O3P DDR3 8GB 160 MHz Team (TED38G1600C1101), (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  SSD накопичувач Western Digital WDS240G1GoA 240 GB, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Корпус Vinga CS103B+блок живлення 400B, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  ОС OEM Windows 10 Pro 64 Bit, (2017 р. введений в експлуатацію) – 11 шт.  Клавіатура (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Миша (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Монітор 22” LG 21.5” 22MP48A-P  Гарантія 2 роки м/ДМ;  гарантійний термін 2 роки,</p>

				<p>(введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Стереонавушники з мікрофоном GDX- 7200, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 B1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.  Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт.  Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію, ремонт 2020 р.) – 2 шт.  Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.  Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних):  MS Office Word 2010,  MS Office Excel 2010,  MS Office PowerPoint 2010,  MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)	навчальна дисципліна	<u>OK9_Pereklad_z_druhoii_inozemnoi_mvoyi_frantsuzkoi_i1111.pdf</u>	АроXTn+rw/isSLoM IzW5jMuCkNVYaG9 yYvM9lX60028=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms  Інтерактивна дошка – Dual Board 79, (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт.  Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт.  Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD 240 Gb/LAN/клавіатура/миша/ОСМОС 64 біт), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  У складі:  Процесор AMD Ф4-6300(AD6300OKHLBOX) 3,7 GHz, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Материнська плата ASRock FM2A68MDG3+O3P DDR3 8GB 160 MHz Team (TED38G1600C1101), (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  SSD накопичувач Western Digital WDS240G1GoA 240 GB, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Корпус Vinga CS103B+блок живлення 400B, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  ОС OEM Windows 10 Pro 64 Bit, (2017 р. введені в експлуатацію) – 11 шт.  Клавіатура (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Миша (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Монітор 22” LG 21.5” 22MP48A-P Гарантія 2 роки м/ДМ; гарантійний термін 2 роки, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Стереонавушники з мікрофоном GDX- 7200, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт.  Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер</p>

				<p>1113.72570 В1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт. Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію, ремонт 2020 р.) – 2 шт. Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.</p>
ОК 10. Друга іноземна мова (німецька)	навчальна дисципліна	OK10_Druha_inoze mna_mova_nimetsk a.pdf	IPvGM6QLKiI+HtlW am299a24/cYNM4kJ SOuYqxWY1tk=	<p>наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms Інтерактивна дошка – Dual Board 79, (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт. Проектор EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI Lm), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 1 шт. Системний блок (3,2 GHz/8GB DDR3/SDD 240 Gb/LAN/клавіатура/миша/ОСМОС 64 біт), (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. У складі: Процесор AMD Ф4-6300(AD6300OKHLBOX) 3,7 GHz, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Материнська плата ASRock FM2A68MDG3+O3P DDR3 8GB 160 MHz Team (TED38G1600C1101), (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. SSD накопичувач Western Digital WDS240G1GoA 240 GB, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Корпус Vinga CS103B+блок живлення 400W, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. ОС OEM Windows 10 Pro 64 Bit, (2017 р. введений в експлуатацію) – 11 шт. Клавіатура (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Миша (введена в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Монітор 22” LG 21.5” 22MP48A-P Гарантія 2 роки м/ДМ; гарантійний термін 2 роки, (введений в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Стереонавушники з мікрофоном GDX- 7200, (введені в експлуатацію у 2017 р.) – 11 шт. Ноутбук Lenovo V15 (82C7000YRA), інв. номер 1113.72570 В1006.62, (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2</p>



				шт. Принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введено в експлуатацію, ремонт 2020 р.) – 2 шт. Багатофункціональний пристрій Kyocera FS-1102MFP (1102M43RU2) (2021 р. введений в експлуатацію) – 1 шт. Пакети прикладних програм (у тому числі ліцензійних): MS Office Word 2010, MS Office Excel 2010, MS Office PowerPoint 2010, MS Office Publisher 2010.
--	--	--	--	--

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
75606	Петренко Оксана Дмитрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1992, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 040502, виданий 12.04.2007, Аттестат доцента 12/ДЦ 022957, виданий 18.02.2010	28	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П.: 1, 3, 9, 12, 19, 20. Публікації: Petrenko O., Skrypnyuk O., Kresina I., Dorohina Yu. Civil Liability of Police Officers in France. Journal of Legal, Ethical and Regulatory Issues. 2019. 5/V22. P.1-8. <a href="https://www.abacademies.org/articles/Civil-liability-of-police-officers-in-France-1544-0044-22-5-425.pdf">https://www.abacademies.org/articles/Civil-liability-of-police-officers-in-France-1544-0044-22-5-425.pdf</a> Print ISSN:1544-0036; Online ISSN:1544-0044) <a href="https://www.scopus.com/sourceid/19700173245#tabs=1">https://www.scopus.com/sourceid/19700173245#tabs=1</a> Kolesnyk N., Petrenko O. The state and prospects of Ukrainian literary onomastics development in the Slavic context. Slavia Centralis. 2021. № 14(1). P. 260–269. <a href="https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1275">https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1275</a> . Петренко О.Д. Онімична специфіка творів для дітей Роалда Дала. Науковий вісник Ужгородського

університету. Серія: Філологія. 2021. Вип 1(45). С.363-368. <https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/2272> ISSN:2663-6840 ICV 2020: 83.46 <https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=65313> Лучик О. Ю., Петренко О. Д. Мегафоричні одиниці англомовної військової термінологія. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. 2021. № 32 (71). С. 175–180. [http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3\\_2021/part\\_1/32.pdf](http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3_2021/part_1/32.pdf) / ISSN: 2663-6069 (print), 2663-6077 (online) ICV 2019: 59,48 <https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=49410> Hnatyshena I., Petrenko O., Khariuk I., Azarova I. Distance Learning of Foreign Languages for Students of Economic Specialties // Linguistics and Culture Review. Vol. 5 No.54 (2021).-P 780-798 (Scopus) <https://doi.org/10.21744/lingcure.v5nS4.1732> Hnatyshena I., Petrenko O., Bezhenar I., Yemelyanova Y., Muravyova I. Methods of Using Educational Video Materials in Teaching Foreign Languages in the Conditions of Distance Learning. World Journal of English Language Vol. 13, No. 4; 2023, Special Issue. P.29-36. ISSN 1925-0703 (Print) ISSN 1925-0711 (Online) URL: <https://doi.org/10.5430/wjel.v13n4p29> (SCOPUS)

Членкиня  
Всеукраїнської спілки  
викладачів перекладу,  
посвідчення № 052-  
2023.

Стажування/Підвищення кваліфікації:  
1. Чернівецький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету з

						06.09.2021 р. по 12.10.2021 р. Тема: « Методика викладання іноземної мови. Іноземна мова за професійним чпрамуванням» 2. Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» центральний інститут післядипломної освіти» ЦПО, «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» Термін – з 21.02.2022 р. по 23.09.2022 р. ; 6 кредитів ( 180 год.) Свідоцтво СП № 35830447/ 1862-22 Тема: «Методика та методологія накового дослідження з перекладознавства», 23.09.22 р..
64608	Мойсюк Валентина Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1997, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 008333, виданий 05.03.2019, Диплом кандидата наук ДК 0408779, виданий 10.05.2007	22	ОК 10. Друга іноземна мова (французька)  Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п: 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 15, 19  Публікації: Гладка В. Неофразеологізація сучасної французької мови: лінгвокогнітивний аспект: в 2 ч. Чернівці: Технодрук, 2018. Ч. 1. Монографія. 680 с. Гладка В. Неофразеологізація сучасної французької мови: лінгвокогнітивний аспект: в 2 ч. Чернівці: Технодрук, 2018. Ч. 2. Французько-український словник неофразеологізмів. 84 с. Якубовська Н.О., Гладка В.А. Cours pratique de français: troisième année: підручник. Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2018. 341 с. Moisiuk V. Storytelling jako metoda nauczania języka obcego w wyższej szkole. Мойсюк В. Сторітеллінг як метод навчання іноземної мови у вищій школі. KELM (Knowledge, Education, Law, Management). Lublin:

Instytut Spraw  
Administracji  
Publicznej, 2022. №  
4(48). P. 15–22.  
Мойсюк В.А., Кобаски  
А.М. Функціонально-  
семантичні  
особливості  
кольороназв у  
французькій пісні  
другої половини ХХ  
століття. Нова  
філологія: Збірник  
наукових праць.  
Одеса: Видавничий  
дім «Гельветика»,  
2022. № 86. С. 125-131.  
Мойсюк В.  
Лингвокогнитивные  
особенности выбора  
мотиватора  
фразеологической  
номинации.  
Лінгвістичні студії  
Linguistic Studies : зб.  
наук. праць. Вінниця:  
ДонНУ ім. Василя  
Стуса, 2021. Вип. 41. С.  
143–153.  
Мойсюк В.А.,  
Гнатенко М.В.  
Питання  
вмотивованості  
складених слів у  
сучасній лінгвістиці  
(на матеріалі  
французької мови).  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Сер.:  
Філологія. 2021. № 50.  
Том 1. С. 91–94.  
Гладка В.А.  
Символьна мотивація  
як один зі способів  
відображення  
культури в мові (на  
матеріалі  
французьких  
неофразеологізмів).  
Вісник Харківського  
національного  
університету імені  
В.Н. Каразіна. Серія  
“Іноземна філологія.  
Методика викладання  
іноземних мов”. № 91.  
2020. С. 50-57.  
Гладка В.А.  
Інтегрований  
ментальний простір  
як основа образності  
французьких  
компаративем.  
Науковий вісник  
Східноєвропейського  
нац. ун-ту імені Лесі  
Українки. Серія:  
Філологічні науки.  
2020. № 3 (407). С.  
10–16.  
Гладка В. Питання  
співвідношення  
когнітивного та  
конотативного  
компонентів у  
фразеологічному  
значенні. Advanced  
Linguistics. Київ:  
Видво «Політехніка»

КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2019. № 4. С. 65–69.

Гладка В.А. Проблема міжрівневого статусу фразеологізму. Закарпатські філологічні студії. 2019. Вип. 12. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика». С. 143–147.

Гладка В.А. Статус образності в семантичній структурі фразеологізму (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Чернівецького університету: Збірник наук. праць. Вип. 807. Романо-слов'янський дискурс. Чернівці: Технодрук, 2018. С. 24–29.

Gladka V. Métaphonymie comme un moyen amalgamé de la conceptualisation du monde (à la base des unités néophraséologiques du français moderne). Intertext : Revistă științifică. Nr. 3/4 (47/48). Anul 12. Chișinău, ULIM, 2018. P. 45–52.

Мойсюк В. Питання інтернаціональної лексики в сучасному мовознавстві. Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов: Збірник тез доповідей Всеукраїн. наук. конф. (25 січня 2021 р.). Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2021. С. 62–66.

Мойсюк В. Когнітивна транслятологія: становлення і перспективи. Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи: збірник матеріалів V Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 6 квітня 2023 р. / редкол. Т.В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С. 139-142.

Web of Science / Scopus:

1. Moisiuk V., Dziubina O., Liliia S., Sokol M., Konovalchuk S., Rudenko M. (2022). The differentiation of metonymy and metaphor concept in modern linguistic. Revista De Investigaciones Universidad Del Quindío, 2022. 34(2). P. 144-151. URL : <https://ojs.uniquindio.edu.co/ojs/index.php/riuj/article/view/907>

Стажування/Підвищення

кваліфікації:

1. Стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Основи користування Moodle» (10.03.2020 – 02.04.2020, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича). Сертифікат від 2 квітня 2020 р.
2. Стажування в обсязі 0,6 кредита (18 год.) на тему «Професійні дні французької мови в Україні» (12.06.2019 – 15.06.2019, Посольство Франції в Україні, Французький Інститут, Альянс Франсез, м. Київ). Сертифікат від 15 червня 2019 р.
3. Стажування в обсязі 0,2 кредита (6 год) за темою «Онлайн-толока EdCamp Ukraine : для розуму і серця. Автономізація і гейміфікація громадянської і комунікаційної компетентностей» у рамках Фінсько-українського навчального курсу «Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання якості навчальної літератури для нової української школи. Модуль 2 – Антидискримінаційна експертиза: основні напрями та критерії». Сертифікат № оТ1 2021/93 від 04.03.2021
5. Стажування загальним обсягом у 0,6 кредити (18 год) в Міжнародній організації франкомовних країн Francophonía (м. Ніцца, Франція) за темою “Trucs et astuces pour enseigner le lexique” (атестат від 18.03.2021),

“L’exploitation des images en salle de classe” (атестат від 20.04.2021),  
“Dynamiser les pratiques de l’oral en classe de FLE ; Humour quand tu nous tiens” ou comment aborder et intégrer l’humour dans la classe de FLE” (атестат від 8.05.2021); “Cartes mentales pour la classe de FLE ; La méthode de correction verbo-tonale” (атестат від 3.07.2021).

4. Стажування в обов’язку 1 кредита (30 год) в рамках Фінсько-українського навчального курсу «Новий український підручник. Методи та інструментарій оцінювання якості навчальної літератури для нової української школи». Сертифікат № Ч/82 від 15.06.2021

7. Науково-педагогічне стажування в обов’язку 6 кредитів (180 год) в Інституті Романістики, Лодзький університет (м. Лодзь, Польща). Сертифікат від 06.12.2021

8. Стажування в обов’язку 6 кредитів (180 год) у Національній Академії педагогічних наук України; ДЗВО «Інститут менеджменту освіти»; Центральний інститут післядипломної освіти на тему «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу». Свідоцтво СП 35830447/1857-22 від 23.09.2022

9. Стажування в обов’язку 1,5 кредити (45 год) в Instytut Badawczo-Rozwojowy, м. Люблін (Польща) на тему: «Academic integrity in the training for Masters and Doctors of Philosophy (PHD) in the countries of the European Union and Ukraine» («Академічна доброчесність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах Європейського союзу та Україні»). Сертифікат ESN

							№11068/2022 від 12.12.2022
82475	Кійко Юрій Євгенович	Професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо- германська філологія, Диплом доктора наук ДД 006552, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 014281, виданий 10.04.2002, Атестат доцента ДЦ 009903, виданий 16.12.2004, Атестат професора АП 002802, виданий 15.04.2021	26	ОК 2. Загальне мовознавство	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19.  Публікації: Кійко Ю.Є. Загальне мовознавство: практикум. Чернівці: ЧНУ, 2021. 81 с. Кійко С.В. / Кійко Ю.Є. Вплив романських мов на німецьку мову. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2021. Том 32 (71). №1. С. 189-194. Kiyko S. / Kiyko Y. Genuszuweisungsstrate- gien im DaF-Unterricht. Glottology, 11. Heft 2. 2020. S. 169-207. (Scopus) Kiyko Y. / Kiyko S. Medientextsorte Meldung in deutscher und ukrainischer Kultur aus fraktaler Perspektive. Glottology, 11. Heft 1. 2020. S. 117-136. (Scopus) Кійко Ю.Є. / Данилюк Е.В. Неологізми в німецькій мові 21 століття: тематичний аспект. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2020. Том 31 (70). №2. С. 80-85. (Index Copernicus) Kiyko S. / Kiyko Y. Homonymy and the cognitive operator of norm in German. East European Journal of Psycholinguistics. 2020. Volume 7. Number 1. P. 66-84. (Scopus, Index Copernicus) Кійко Ю.Є. Інформаційна структура тексту в сучасній лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія Філологія. Одеса, 2019. № 43. Том 3. С. 132-136. (Index Copernicus) Кійко Ю.Є. Генеза



лінгвістичної науки про текст. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал / Редкол. В.І. Кушнерик та ін. Чернівці: Родовід, 2019. Вип. 1(17). С. 131–139

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
Кійко Ю.Є. Quo Vadis? Text. Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства та перекладознавства: 3-я Всеукраїнська науково-практична конференція (Івано-Франківськ, 8 квітня 2021 р.). Івано-Франківськ, 2021. С. 61–64.

Кійко Ю.Є. Алгоритм дослідження в сучасній контрастивній генристиці. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: 2-а міжнародна науково-практична конференція (Кам'янець-Подільський, 19-20 листопада 2020 р.). Кам'янець-Подільський, 2020. С. 75-78.

Кійко Ю.Є. Kontrastive Medientextsortenlinguistik: Stand und Perspektiven. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: 1-а міжнародна науково-практична конференція (Кам'янець-Подільський, 20-21 листопада 2019 р.). Кам'янець-Подільський, 2019. С. 42-44.

1. Член Асоціації українських германістів.
2. Член Спілки германістів Вищої школи України.

Стажування (підвищення кваліфікації):  
1. Технічний університет м. Берлін (Німеччина).  
Тема: «Німецькі й українські інформаційні медіажанри з фрактальної

							перспективи», 03.06-30.06.2019 р. 2. Курс «Основи користування Moodle» в обсязі 3 кредити (90 годин) на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича з 16 березня по 2 квітня 2020 року.
26402	Стефурак Олена Валеріївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 004753, виданий 17.02.2012, Атестат доцента 12ДЦ 042594, виданий 28.04.2015	19	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1,4,11,19,20  Публікації: Dranenko G., Stefurak O., Traduction littéraire et violence historique. Le cas des traductions françaises de la poésie de langue ukrainienne, M. Grishakova, B. LeJuez et O. Springer, dirs, CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society. New Critical and Theoretical Approaches in Comparative Literature, 1 – n°5, Paris, Classiques Garnier, 2023, p. 173 201. DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14861-6 <a href="https://classiques-garnier.com/complit-journal-of-european-literature-arts-and-society-2023-1-n-5-new-critical-and-theoretical-approaches-in-comparative-literature-nouvelles-approches-critiques-et-theoriques-en-litterature-comparee-en.html">https://classiques-garnier.com/complit-journal-of-european-literature-arts-and-society-2023-1-n-5-new-critical-and-theoretical-approaches-in-comparative-literature-nouvelles-approches-critiques-et-theoriques-en-litterature-comparee-en.html</a> ISBN: 978-2-406-14860-9 ISSN: 2782-0874 <a href="https://classiques-garnier.com/complit-journal-of-european-literature-arts-and-society.html">https://classiques-garnier.com/complit-journal-of-european-literature-arts-and-society.html</a> <a href="https://classiques-garnier.com/prizes-and-awards.html">https://classiques-garnier.com/prizes-and-awards.html</a> Namestiu S.V., Stefurak O.V. Pragmatics of dynamic use of multimodal modus in foreign language learning for bilinguals in Bukovyna.

Закарпатські  
філологічні студії.  
Ужгородський  
національний  
університет, 2022.  
Вип.25. Т.1. С. 151-155.  
ISSN 2663-4880  
(print)  
ISSN 2663-4899  
(online)  
DOI  
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.25.1.28>  
<http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/index.php/25-1-2022>  
Наместюк С.В., Рак  
О.М., Стефурак О.В.  
The freezing strategy of  
translating  
phraseological units.  
Нова філологія.  
Збірник наукових  
праць. Запоріжжя :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2021.  
№ 84. С. 180-186.  
<https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-84>  
Stefurak O. Les  
traductions françaises  
dans polysystème  
littéraire ukrainien.  
Питання  
літературознавства:  
Accueillir l'Autre dans  
sa langue. La traduction  
comme dispositif de  
mediation [ Переклад  
як диспозитив  
медіації] / г о л. р е д.  
О. В. Червінська, уп о  
р я д. Г. Ф. Драненко і  
Р. А. Дзик. Чернівці:  
Чернівецький нац.  
ун-т, 2021. № 103. С.  
206-218.  
Стефурак О. В.,  
Наместюк С. В.  
Онтологічні  
характеристики  
перекладу як  
“третього коду”.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
Філологія. 2021. Вип.  
48. Т. 4. С. 104-108.  
Стефурак О. В.  
Корпуси текстів у  
контексті формування  
технологічної  
компетентності  
перекладача. Science  
and education a new  
dimension. Pedagogy  
and psychology. VII  
(77), Issue: 188, 2019.  
Р. 60-62.  
Стефурак О.В. L'usage  
des corpus  
électroniques dans la  
pratique de la  
traduction. Langues,  
Sciences et Pratiques.  
Одеса, 2019. С. 41.  
Стефурак О.В.,  
Сопилюк Н.М., Роль  
аналізу концепту в

художньому перекладі (на матеріалі психологічної прози М. Пруста). Закарпатські філологічні студії. Вип. 16. 2021. С. 203-208.

Стефурак О. В., Апакіца К. Г. Функціонально-семантичні особливості вираження категорії суперлятиву у французькій мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія Філологія, 2021. Вип. 50. Т. 1. С. 130-134.

Stefurak O., Yakubovska N. Les explicitations obligatoires dans les traductions ukrainienfrançais. Studia Linguistica. 2021. Вип. 18. Р. 119-131.

Стажування/Підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування (4 тижні з 02 січня по 10 лютого 2023, 120 годин, 4 кредити) «Український художній переклад у Франції: лінгвістичний та соціокультурний контексти» Школа докторів філософії Нові гуманітарні науки Фернан Бродель Лотаринзького Університету (Мец, Франція)
2. Науково-методичне стажування «Франко-українські дидактичні зустрічі» (2 тижні з 30 червня по 17 липня 2022) в обсязі 2 кредита (60 годин) Лотаринзький Університет (Мец, Франція). Сертифікат від 30.07.2021 р.
3. Introduction à la linguistique de corpus” (Вступ до корпусної лінгвістики), організовані Університетом Гренобль-Альп Онлайн курси “ (6 тижнів з 13.06.22 по 24.07.22). Сертифікат від 27.07.22.
4. Міжкультурне та методичне онлайн стажування для викладачів французької мови як іноземної в обсязі 14 годин (0,5 кредита) організоване освітнім

						<p>центром «Франкофонія» (м. Ніца, Франція). Сертифікат від 23.08.2021.</p> <p>5. Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича з 08.01.2020 по 04.02.2020, онлайн стажування в обсязі 3 кредити (90 год). Тема: «Структуризація та активація курсу; форми і методи залучення студентів; виконання та перевірка онлайн завдань». Сертифікат від 04.02. 2020 р.</p> <p>6. Університет Париж 8, Венсен – Сен-Дені (Париж), стажування з 01.11. 2019 по 01.12.2019. Тема: «Удосконалення навчання перекладу – використання паралельних корпусів у навчально-дослідницьких цілях» Протокол про присудження стипендії Посольства Франції в Україні від 12.07. 2019.</p> <p>7. Методичне стажування «Літній університет» за підтримки Посольства Франції в Україні (Чернівецький національний університет, Університетська агенція Франкофонії, Лотаринзький університет, Франція), з 25.06.2019 по 30.06.2019 р. Тема: «Навчати усному мовленню: розуміння та інтерактивність». Сертифікат від 28.06. 2019 р.</p> <p>8. Методичне стажування «Викладання французької мови в Україні» (Французький Інститут в Україні), з 13.06.2019 по 15.09.2019. Тема: «Новітні методи та технології викладання французької мови як іноземної» Сертифікат від 15.06.2019 р.</p> <p>9. Онлайн іспит з володіння SDL Trados. Сертифікат початкового рівня володіння SDL Trados від. 02.05.2019 р.</p>
--	--	--	--	--	--	--

68908	Романюк Світлана Захарівна	завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Факультет педагогіки, психології та соціальної роботи	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1997, спеціальність: Початкове навчання. Народознавств о, Диплом доктора наук ДД 005270, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 013167, виданий 09.01.2002, Атестат доцента ДЦ 008806, виданий 23.10.2003, Атестат професора АП 001116, виданий 20.06.2019	25	ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1,3,4,6,7,8 9,10, 11,12,19 Публікації: Романюк С.З. Інновації у професійно- педагогічній підготовці майбутнього вчителя: проблеми і орієнтири/ колект. монографія за заг. ред. М.Г.Іванчук. Чернівці: Чернівецький нац. ун- т, 2020. 351 с. Svitlana Z. Romanyuk, Ivan S. Rusnak , Maryna S. Vasylyk , Olena M. Novak, Inna M. Shorobura (2020).Trends of Modern Education Development in the European Educational Space. International Journal of Higher Education. Vol. 9, No. 7, 2020, 47-58. <a href="http://www.sciedupress.com/journal/index.php/ijhe/article/view/18564/11392">http://www.sciedupress.com/journal/index.php/ijhe/article/view/18564/11392</a> Kotyk, T. K., Romanyuk, S., & Kisil, M. (2022). Features of interdisciplinarity of modern pedagogy. Revista Tempos E Espaços Em Educação, 15(34), e16936. Web of Science <a href="https://doi.org/10.20952/revtee.v15i34.16936">https://doi.org/10.20952/revtee.v15i34.16936</a> Romanyuk, S.Z., Rusnak, I.S., Dolynskiy, I.V., Maftyn, L.V., Onyshkiv, Z.M. (2022) Competence-Based Readiness of Future Teachers to Professional Activity in Educational Institutions. Journal of Curriculum and Teaching, 11(2), pp. 42–55 (Scopus) Kotyk, T. K., Romanyuk, S., & Kisil, M. (2022). Features of
-------	----------------------------------	--	---	--	----	---	---

interdisciplinarity of modern pedagogy. Revista Tempos E Espaços Em Educação, 15(34), e16936. <https://doi.org/10.20952/revtee.v15i34.16936>

Мафтин Л.В., Романюк С.З., Предик А.А. Формування позитивного психологічного клімату в педагогічному колективі сучасного загальноосвітнього навчального закладу в умовах освітніх змін / Мафтин Л.В., Предик А., Романюк С.З. Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології. Суми: СумДПУ імені А.С.Макаренка, 2020. № 5-6 (99-100). С.214-224. <https://pedscience.sspu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/12/21.pdf>

Svitlana Romaniuk, Tetiana Fedirchuk. Management of Innovation Activity in Establishments of General Secondary Education of Ukraine. //Studia Gdanskie. Wizje i rzeczywistosc. Tom XV. Gdansk 2018. s. 335-354. ISSN 1731-8440 e- ISSN 2544-1426 [http://www.gwsh.gda.pl/uploads/original/4/3/fe1d3\\_Studia\\_Gdanskie\\_tom\\_15.pdf](http://www.gwsh.gda.pl/uploads/original/4/3/fe1d3_Studia_Gdanskie_tom_15.pdf)

Romaniuk Svitlana Zakharivna Media Literacy in Modern Education: Problems and Achievements of Scholars. Studia Gdańskie. Wizje i rzeczywistość, 2021, Tom XVIII, c.53-70 <https://studiagdanskie.pl/resources/html/article/details?id=229797>

Романюк С. З. Модернізаційні процеси у системі вищої освіти в контексті викликів

інформаційного суспільства. Розвиток освітніх систем в умовах євроінтеграційних трансформацій: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Чернівці, 26-27 травня 2021 року / за наук. ред. д. пед. наук С.З. Романюк. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2021. С. 28-34. Романюк С. Тарангул Л. Використання технології доповненої реальності в освітньому процесі закладів вищої освіти. Проблеми освіти, 2022. Випуск 1 (96), С.187-204. DOI: <https://doi.org/10.52256/2710-3986.1-96.2022.12> Романюк С.З., Мафтин Л.В. Національно - патріотичне виховання в умовах викликів сучасності. Інноватика у вихованні, 2023. Вип. 17. С.112-121. DOI: <https://doi.org/10.35619/iiu.v11i17.549> Член науково-методичної комісії сектору фахової передвищої освіти Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України (Наказ № 907 від 09.07.2020 р.). <https://mon.gov.ua/storage/app/uploads/public/5fo/707/046/5fo70704624b0348118057.pdf> Член групи експертів для здійснення сертифікації вчителів ЗЗСО, 2022 р. (Наказ Державної служби якості освіти №01-10/92 від 28.09.2022 р.) Заступник голови Чернівецького обласного відокремленого підрозділу



						<p>Всеукраїнського товариства «Рідна школа» (Лист № 31 від «12» березня 2021 р.). Стажування/Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Всеукраїнська літня школа «Морський Workshop з професійними хмарами та STEM» . Сертифікат про підвищення кваліфікації педагогічних працівників № 61 від 16.08.2020 р., затверджено вченою радою факультету (Протокол № 2 від 30.09.2020 р.).</p> <p>3. Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка. Тема: «Система внутрішнього забезпечення якості освітнього процесу в закладах вищої освіти» (Наказ №88 від 18.03.2021 р.).</p> <p>3. Підвищення кваліфікації (навчання) з теми "Наставництво в педагогічній освіті", у рамках проекту "Фінська підтримка реформи української школи ("Навчаємось разом")", вересень-грудень 2022 р. (60 год., 2 кредити ЄКТС)</p> <p>Сертифікат № НПО/137, від 23 грудня 2022 р.</p> <p>4. Гданська Вища Гуманістична школа (м. Гданськ, Польща), обсяг - 180 год (6 кредитів ЄКТС). Тема: «Інноваційні підходи до підготовки майбутніх фахівців початкової освіти в умовах євроінтеграційних процесів». (Наказ №88 від 03.03.2023 р.).</p>	
50321	Заслонкіна Анна Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний	13	ОК 8. Практичний курс перекладу	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38

університет  
імені Юрія  
Федьковича,  
рік закінчення:  
2006,  
спеціальність:  
030502 Мова  
та література  
(англійська),  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 027216,  
виданий  
26.02.2015,  
Атестат  
доцента АД  
001736,  
виданий  
18.12.2018

Ліцензійних умов  
провадження  
освітньої діяльності):  
П: 1, 4, 7, 19, 20.

Публікації:  
Заслонкіна А.В.  
Introduction to the  
Sight Translation,  
Liaison, and  
Simultaneous  
Interpreting = Усний  
переклад („з аркуша”,  
абзадно-фразовий,  
синхронний):  
приписи початківцям:  
навч. посіб. Чернівці :  
ТОВ «Друк Арт», 2018  
р. 76 с.  
Zaslonkina Anna.  
Semantic Primes of  
Perception from the  
Perspective of Word  
Formation.  
LINGUACULTURE.  
2018. Vol 9, № 1. P.  
55–68. (EBSCO)  
Zaslonkina Anna. The  
Conceptual Outline of  
Perception in Terms of  
Greimassian Semiotic  
Theory. Advanced  
Education. 2018. № 9.  
P. 140–147. DOI:  
<https://doi.org/10.20535/2410-8286.109782>  
(Web of Science)  
Zaslonkina Anna. Text-  
Poietic Mechanisms:  
the Role of Perception,  
Cognition, and  
Emotions in Shaping  
Fictional Reality.  
Multidimensional Space  
of Philological Studies :  
Collective Monograph /  
Edited by Vasyl Bialyk.  
Chernivtsi : Yuriy  
Fedkovych Chernivtsi  
National University,  
2020. P. 187–208.

Членкиня  
Всеукраїнської спілки  
викладачів перекладу,  
посвідчення № 048-  
2023.

Стажування/Підвище  
ння кваліфікації:  
Національна академія  
педагогічних наук  
України ДЗВО  
«Університет  
менеджменту освіти»  
центрального інституту  
післядипломної  
освіти» ЦПО,  
«Психологічна  
майстерня  
гармонійних  
міжособистісних  
стосунків учасників  
освітнього процесу»  
Термін – з 21.02.2022  
р. по 23.09.2022 р. ; 6  
кредитів ( 180 год.)  
Свідоцтво СП №  
35830447/1843-22  
Тема: «Деякі  
особливості

							ефективного психологічного спілкування під час кризових ситуацій у процесі навчання усному перекладу», 23.09.22 р.
75606	Петренко Оксана Дмитрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1992, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 040502, виданий 12.04.2007, Атестація доцента 12ДЦ 022957, виданий 18.02.2010	28	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П.: 1, 3, 9, 12, 19, 20.  Публікації: Kolesnyk N., Petrenko O. The state and prospects of Ukrainian literary onomastics development in the Slavic context. Slavia Centralis. 2021. № 14(1). P. 260–269. <a href="https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1275">https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1275</a> . Петренко О.Д. Онiмiчна специфика творiв для дiтей Роалда Дала. Науковий вiсник Ужгородського унiверситету. Серiя: Фiлологiя. 2021. Вип 1(45). С.363-368. <a href="https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/2272">https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/2272</a> ISSN:2663-6840 ICV 2020: 83.46 <a href="https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=65313">https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=65313</a> Лучик О. Ю., Петренко О. Д. Метафоричнi одиницi англiомовної вiйськової термiнологiя. Вченi записки Таврiйського нацiонального унiверситету iменi В. I. Вернадського. 2021. № 32 (71). С. 175–180. <a href="http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3_2021/part_1/32.pdf">http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3_2021/part_1/32.pdf</a> . ISSN: 2663-6069 (print), 2663-6077 (online) ICV 2019: 59,48 <a href="https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=49410">https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=49410</a> Hnatyshena I., Petrenko O., Khariuk I., Azarova I. Distance Learning of Foreign Languages for Students of Economic Specialties // Linguistics and Culture Review. Vol. 5 No.54 (2021).-P 780-798 (Scopus) <a href="https://doi.org/10.21744/lingcure.v5nS4.1732">https://doi.org/10.21744/lingcure.v5nS4.1732</a> Професiйна англiйська мова для студентiв-юристiв:

						<p>(Professional English for Law Students): навчальний посібник / укл.: А.А. Матійчак, І.С. Мурадханян, О.Д. Петренко. Вид. 3-тє, переробл. і доп. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 268 с. <a href="https://drive.google.com/file/d/1n1lJpFEiC7uFcC_v7RQs4gfj2HE3EvI/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1n1lJpFEiC7uFcC_v7RQs4gfj2HE3EvI/view?usp=sharing</a> Грамматика сучасної англійської мови. Практичний курс = Present-Day English Grammar. Practice Manual: підручник / А.А. Матійчак, Т.Л. Беленька, О.Д. Петренко, І.С.Мурадханян. Чернівці: Друк Арт, 2017. 296 с.</p> <p>Членкиня Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 052-2023.</p> <p>Стажування/Підвищення кваліфікації: 1. Чернівецький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету з 06.09.2021 р. по 12.10.2021 р. Тема: « Методика викладання іноземної мови. Іноземна мова за професійним чпрямуванням» 2. Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» центральний інститут післядипломної освіти» ЦПО, «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» Термін – з 21.02.2022 р. по 23.09.2022 р. ; 6 кредитів ( 180 год.) Свідоцтво СП № 35830447/ 1862-22 Тема: «Методика та методологія накового дослідження з перекладознавства», 23.09.22 р.</p>	
76354	Олексишина Лариса Георгіївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним	24	ОК 10. Друга іноземна мова (німецька)	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38

університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом кандидата наук ДК 028192, виданий 09.03.2005, Атестат доцента 12ДЦ 020293, виданий 30.10.2008

Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1,3, 4,10,12,14, 19

Публікації:  
Die Gegenwart des Vergangenen im urbanen Raum Czernowitz-Innsbruck / Kurt Scharr, Gunda Barth-Scalmani (Hg.), Übersetzung von Larysa Oleksyshyna. Innsbruck: University Press, 2019. 245-393 S. ISBN 978-3-903187-44-3  
Синхронний німецько-український переклад: практ. завдання / укл.: Л.Г. Олексихина, Г.І. Сенік. Чернівці: Чернівецьк. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 104 с.  
Олексихина Л., Гергелійник О. Особливості здійснення гастроперекладу. Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наук. праць: Германська філологія. Вип. 815. Чернівці: Черн. ун-т, 2019. С. 110–119.  
Олексихина Л., Микитюк О. Структурні і семантичні особливості німецької християнсько-богословської термінології. Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наук. праць: Германська філологія. Вип. 816. Чернівці: Черн. ун-т, 2019. С. 118–126.  
Олексихина Л.Г., Вірстюк І.О. Сучасні особливості здійснення письмового перекладу в Україні // Науковий вісник Херсонського державного університету: зб. наук. праць. Вип. 2: Германістика та міжкультурна комунікація. Херсон: Видавничий дім «Гельветика», 2020. С. 129-134.  
Переклад художнього твору: Рорер, Йозеф. Нотатки під час подорожі від турецького кордону через Буковину, вздовж Східної та Західної Галичини, Сілезії та Моравії до

Відня. Пер. з нім.  
Лариси Олексихиної.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2018. 256 с.  
Сучасність минулого в  
урбаністичному  
просторі Чернівці-  
Іннсбрук / Курт Шарр,  
Гунда Барт-Скалмані,  
Лариса Олексихина,  
Світлана Герегова.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2019. 404 с.  
Кумедне з Буковини /  
Франц Порубскі,  
Конрад Пекельманн;  
пер.з нім. Лариса  
Олексихина,  
Людмила Томнюк та  
ін. Чернівці: Книги –  
XXI, 2019. 232 с.  
Олексихина Л.,  
Бойчук А.  
Транскреція як  
новий підхід до  
перекладу рекламних  
текстів та слоганів //  
Науковий вісник  
Чернівецького  
університету: зб.  
наук.пр. Германська  
філологія / редкол.:І.  
М. Осовська (гол. ред.)  
таін. Чернівці: Рута,  
2021. Вип. 831-832.  
С.18-24.  
URL:<https://journals.cnhu.edu.ua/index.php/gp/article/view/222/158>

Міжрегіональна  
робоча група  
викладачів вузів та  
лекторів Німецької  
служби Академічного  
обміну (DAAD) з  
методики викладання  
німецько-  
українського  
перекладу 2016-2019  
р.р.  
Член асоціації  
українських  
германістів.

Стажування/Підвище  
ння  
кваліфікації:  
1. Наукове стажування  
в університеті  
Леопольда  
Франца м. Іннсбрук  
(Австрія)  
в рамках  
міжнародного проекту  
PREPUS, вересень  
2018 р.  
Тема: „Interkulturelle  
Kontakte”,  
2. Онлайн-стажування  
Гете Інституту м.  
Берлін (Німеччина) в  
рамках Угоди про  
співробітництво,  
09.08.-13.08.2021 р.  
Тема: «Викладання за  
допомогою цифрових  
медіа».

126538	Беженар Ірина Володимирівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, рік закінчення: 1990, спеціальність: , Диплом кандидата наук ДК 010684, виданий 30.11.2012, Атестат доцента АД 000506, виданий 12.12.2017	32	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П: 1, 3, 4, 7, 12, 19.</p> <p>Публікації: Завдання з домашнього читання (на матеріалі оповідань Вільяма Сомерсета Моєма) : навчальний посібник для студентів, які навчаються за спеціальністю 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська/ Уклад. : І. В. Беженар, А.В. Косенко. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. 65 с. Особливості художнього перекладу : навчально-методичний посібник для студентів 2 року навчання факультету іноземних мов освітньої програми «Англійсько-український переклад» / Уклад. Пасічник Н. І., Загородня Л. З., Косенко А. В., Беженар І. В., Жорняк Н. Є., Федоришин О. І. Тернопіль : ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2023. 82 с. Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оціно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса, 2021. Т. 1. Вип. 46. С. 106-109. ISSN: 2663-5658 (online) URL: <a href="http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part_1/26.pdf">http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part_1/26.pdf</a> Гоца Н., Косенко А., Беженар І. Мовні засоби вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жіноч-політиків. Актуальні питання іноземної філології. 2022. № 15. С. 36–41. <a href="https://doi.org/10.3278">https://doi.org/10.3278</a></p>
--------	-----------------------------	------------------------------	-------------------------	---	----	--	---

2/2410-0927-2021-15-6  
Беженар І. В., Кушч Е.  
О. Англомовні  
метафоричні терміни  
сфери освіти та їх  
переклад українською  
мовою. Вчені записки  
ТНУ імені В. І.  
Вернадського. Сер.  
Філологія.  
Журналістика.  
Романські та  
германські мови.  
2022. Том 33 (72). №6.  
Том 1, 2022. С. 85–89.  
[https://portal.issn.org/  
resource/ISSN-L/2710-  
4656](https://portal.issn.org/resource/ISSN-L/2710-4656) DOI  
[https://doi.org/10.3278  
2/2710-  
4656/2022.6.1/14](https://doi.org/10.32782/2710-4656/2022.6.1/14)  
Гоца Н.М., Пасічник  
Н.І., Косенко А.В.,  
Беженар І.В. Лексичне  
вираження оцінно-  
емотивного аспекту  
жіночих суспільно-  
політичних промов.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету:  
збірник наукових  
праць Серія  
„Філологія”. Одеса,  
2020. Вип. 46. Том 1. С.  
106–109.  
Беженар І., Кабанчук  
А.  
Частотність вживання  
фразових  
дієслів у сучасній  
англомовній  
художній прозі та  
особливості їх  
перекладу. Актуальні  
проблеми  
романо-германської  
філології та  
прикладної  
лінгвістики : науковий  
журнал. Чернівці :  
Видавничий дім  
«РОДОВІД», 2019.  
Вип. 3 (19). С. 3-12.  
Беженар І., Боднар М.  
Перекладацький  
аспект евфемізмів (на  
матеріалі художнього  
та публіцистичного  
стилів). Актуальні  
проблеми романо-  
германської філології  
та  
прикладної  
лінгвістики : науковий  
журнал. Чернівці :  
Видавничий дім  
«РОДОВІД», 2019.  
Вип. 2 (18). С.3-10.  
Беженар І., Лесюк К.  
Комунікативно-  
прагматичне  
навантаження  
авторського стилю та  
шляхи його  
збереження в  
перекладі. Актуальні  
проблеми  
романо-германської  
філології та



прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. Вип. 3 (19). С.12—22.

Членкиня  
Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 047-2023.

Стажування (підвищення кваліфікації):  
1. 27 листопада 2019 року – Всеукраїнська Асоціація з мовного тестування та оцінювання: 0,63 кредити (20 годин: 8 аудиторних та 12 самостійної роботи); на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця);  
2. 8-21 квітня 2020 року – Основи користування Moodle: 3 кредити, 90 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);  
3. 16-19 жовтня 2019 року – PO "Higher", British Council, Pearson; 1,2 кредити 36 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);  
4. 1–28 листопада 2020 року – “Методичні інновації у викладанні англійської мови в Україні: від теорії до практики” (за ухвали МОН України; реєстраційний номер ССТС-03); 1 кредит ЄКТС, 30 годин, на базі Кембриджського центру підготовки “Cambridge Club Training Centre” / Cambridge Assessment English (дистанційно).  
5. Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» центральний інститут післядипломної освіти» ЦПО, «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних

						<p>стосунків учасників освітнього процесу»  Термін – з 21.02.2022 р. по 23.09.2022 р. ; 6 кредитів ( 180 год.)  Свідоцтво СП № 35830447/1826-22.  Тема: «Психолого-дидактичні особливості формування фахової компетентності усного перекладача»,  23.09.22 р.  6. 25-27 березня 2022 року – РО "EP Summit – ELT Training Rooms", Express Publishing: 1,1 кредити 32 години (дистанційно).  7. 29 березня–12 квітня 2023 року – «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» через платформу масових відкритих онлайн-курсів Prometheus: 2 кредити ЄКТС (60 годин) (дистанційно).  8. 03.04. по 31.05.2023 р. – наукове міжнародне онлайн стажування «Цифрове майбутнє: змішане навчання» для педагогічних і науково-педагогічних працівників ЗВО III – IV рівнів акредитації (6 кредитів 180 годин), на базі проекту DigIn.Net 2 за підтримки Університету прикладних наук Анхальт та Німецької служби академічних обмінів в рамках роботи Німецько-українського центру цифрових інновацій.</p>	
41281	Бялик Василь Дмитрович	завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет, рік закінчення: 1975, спеціальність: Романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 002627, виданий 10.09.2013, Диплом кандидата наук ФЛ 009486, виданий 22.10.1986, Атестат доцента ДЦ 021278, виданий</p>	44	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності):  П : 1, 3, 6, 7 8 ,9, 10, 14, 15, 19, 20.  Публікації:  Бялик В.Д.  Міжкультурні аспекти міжкультурної комунікації Наукові записки Центральноукраїнського національного педагогічного університету. Серія Філологічні науки. Кропивницький: «КОД». 2021. С.84-92.  <a href="https://www.cuspu.edu.ua/images/nauk_zapiski/filology/issue193.pdf">https://www.cuspu.edu.ua/images/nauk_zapiski/filology/issue193.pdf</a>  ISSN 2522-40-77</p>

17.04.1990,  
Атестат  
професора  
12ІП 009970,  
виданий  
31.10.2014

(Print) ISSN 2522-4085  
(Online) DOI:  
10.36550/2522-4077  
Бялик В.Д. Мова vs  
Культура. Сучасний  
стан і перспективи  
лінгвістичних  
досліджень та  
проблем перекладу :  
Збірник наукових  
праць / За заг.ред.  
М.В. Полховської,  
Н.Д. Борисенко, І. В.  
Ієвітис. Житомир,  
2021. С.8-9. (у  
співавторстві з  
Апреотесеї Д.О.).  
Бялик В.Д. Поняття  
комунікативного  
етикету: Сучасний  
стан і перспективи  
лінгвістичних  
досліджень та  
проблем перекладу :  
Збірник наукових  
праць / За заг.ред.  
М.В. Полховської,  
Н.Д. Борисенко, І. В.  
Ієвітис. Житомир,  
2021. С.33-34. (у  
співавторстві з  
Головко Д.К.).  
Bialyk V. Lexical  
Quantors: From Term  
to Discursive Practice.  
Theory and Practice in  
Language Studies. ISSN  
1799-25-91. Volume 12.  
Number 1. January  
2022. DOI:  
<https://doi.org/10.17507/tpls.1201.09>. P.75-85. (co-authors Kushch Elina, Zhykharieva Olena, Stavtseva Viktoriia , Taran Svitlana.) (Scopus)  
Bialyk V. Quantization of Language Space: New Knowledge Acquisition. Multidimensional Space of Philology/Багатомірний простір філології: колективна монографія. (за ред. Бялика В.Д.) Чернівці Чернівецького національного університету імені Ю.Федьковича, 2020. С.120-144 (360 с.) (21.2. арк.) ISBN 978-966-423-554-6; (15 authors).  
I. Bekhta, N. Bondarchuk, O. Marchuk and V. Bialyk, " Processing Modality of British Modernist and Postmodernist Fiction," 2021 IEEE 16th International Conference on Computer Sciences and Information Technologies ( CSIT), 2021, pp. 81-84, doi: <https://doi.org/10.1109/CSIT52700.2021.9648624>  
Overall D. melanogaster

						<p>Cohort Viability as a Pollution Indicator of the Atmospheric Air of Urban Landscapes Rudenko S.S., Leheta U. V., Kostyshyn S. S., Rudenko V. P., Bialyk V. D. – Pollution, Vol.6, Issue 2, 2020 P.307-323 (WoS) Print ISSN: 2383-451X Online ISSN: 2383-4501 DOI: <a href="https://dx.doi.org/10.22059/poll.2020.291558.703">https://dx.doi.org/10.22059/poll.2020.291558.703</a> Byalyk V. Epistemic words on the confidence scale: From Academic Journal of Modern Philology. ISSN 2299-7164. Volume 15 (2022) doi: 10.34616/ajmp.2022.15.8. P. 107-115. (co-author Nizhnik Liudmyla) <a href="https://ajmp.uwr.edu.pl/2022/10/06/vol-15-2022/">https://ajmp.uwr.edu.pl/2022/10/06/vol-15-2022/</a></p> <p>Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 044-2023. Стажування (підвищення кваліфікації): Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» центральний інститут післядипломної освіти» ЦПО, «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» Термін – з 21.02.2022 р. по 23.09.2022 р. ; 6 кредитів ( 180 год.) Свідоцтво СП № 35830447//1820-22 Тема: «Вища освіта в координатах міждисциплінарності та мультидисциплінарності», 23.09.22 р.</p>	
157780	Шатілова Наталія Олександрівна	асистент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000567,	10	ОК 5. Сучасна українська мова	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1,3,4,8,12,14,20</p> <p>Публікації: О. В. Кульбабська, Н. О. Шатілова. Ім'я в науці. Професор Іларіон Іларіонович Слинко : Монографічне науково-довідкове</p>

виданий  
10.11.2011,  
Атестат  
доцента АД  
011247,  
виданий  
22.05.2022

видання. Чернівці :  
Чернівецький нац. ун-  
т, 2019. 608 с. (Серія :  
Історіографія  
мовознавчої науки на  
Буковині).  
Шатілова Н.О.  
Синтаксис художнього  
тексту як  
ідентифікаційна  
характеристика  
ідіостилю  
письменника.  
Синтаксис української  
мови : на перетині  
традицій та інновацій.  
Ніні Василівні  
Гуйванюк :  
колективна  
монографія. Чернівці :  
Чернівецький нац. ун-  
т, 2019. С. 424–458.  
Tsurkan M., Ilkiv A.,  
Maksymiuk O., Struk I.,  
Shatilova N. Role of  
emotional factors in  
learning Ukrainian as a  
foreign language at  
higher school.  
International Journal of  
Higher Education. Vol.  
9. No. 7. 2020. S. 130–  
141 (Indexed in  
Scopus).  
Шатілова Н.О.  
Лінгводидактичні  
засади формування  
пунктуаційної  
компетентності  
студентів-філологів.  
Інтеграція особистісно  
орієнтованого підходу  
в систему  
компетентнісної  
освіти: матеріали  
Всеукр. наук.-практ.  
конференції (з  
міжнародною участю),  
28 січня 2021 року.  
Чернів-ці : Вид-во,  
2021. С. 52–55.  
Шатілова Н.О.  
Формули етикету як  
маркери мовної  
картини світу  
буковинців у художніх  
текстах С.  
Воробкевича. Рідне  
слово в  
етнокультурному  
вимірі : зб. наук.  
праць /  
Дро-го-бицький дер-  
жавний  
педа-гогічний  
університет імені  
Івана Франка.  
Дрогобич : Посвіт,  
2021. С. 159–168.  
Кульбабська О.В.,  
Шатілова Н.О.  
Повсякденно-  
побутова культура  
буковинців:  
лексикографічний  
профіль. Innovative  
pathway for the  
development of modern  
philological sciences in  
Ukraine and EU  
countries : Collective

monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2021. С. 365–381.

Кульбабська О.В., Шатілова Н.О. Крок у професію. Методика навчання української мови у вищій школі: навч. посібник. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2022. 384 с. [із грифом ЧНУ].

Шатілова Н.О. Індивідуальний стиль письменника: лінгвостилістична інтерпретація. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Scientific monograph. Volume 3. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. Р. 505–530.

Кульбабська О., Шатілова Н. Домінанти науково-дослідницьких зацікавлень Іларіона Слинька. Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія "Історичні та філологічні науки" / Current issues of Social studies and History of Medicine. Joint Ukrainian-Romanian scientific journal. Series «Historical and philological sciences»/ Редколегія: А. Мойсей, Ш. Пуріч. Чернівці–Сучава: БДМУ. 2022. No 2 (34). С. 73–78.

Шатілова Н. Семантичний обшир діалектних ад'єктивів в ідіостилі Сидора Воробкевича. Рідне слово в етнокультурному вимірі : зб. наук. праць / Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка. Дрогобич : Посвіт, 2022. С. 207–215.

Шатілова Н. Ареально марковані прислівники в художніх текстах С. Воробкевича. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33

						<p>(72). № 5. Видавничий дім «Гельветика», 2022. Частина 1. С. 92–97. Шатілова Н.</p> <p>Порівняння в мовно-образній системі художнього тексту (на матеріалі творів Сидора Воробкевича). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 34 (73). № 1. Видавничий дім «Гельветика», 2023. Частина 1. С. 92–97.</p> <p>Стажування/Підвищення кваліфікації: Науково-педагогічне стажування у Венеціанському університеті Ка' Фоскарі (м. Венеція, Італія), 08.02.–19.03.2021 р. Тема: «Українські традиції та європейські інновації в підготовці викладачів-філологів».</p>
295335	Струк Іванна Михайлівна	асистент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 045258, виданий 12.12.2017</p>	6	<p>ОК 5. Сучасна українська мова</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): п.: 1, 3, 9, 12, 13, 14, 15 Публікації: Струк І. М. Імплікатура – структурна одиниця драматичного тексту: онтологічний статус і типологія (розділ у колективній монографії). Синтаксис української мови: на перетині традицій та інновацій. Ніні Василівні Гуйванюк : колективна монографія. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2019. С. 346–376. Tsurkan, M.V., Ilkiv, A., Maksymiuk, O.V., Struk, I. M., Shatilova, N.O. Role of emotional factors in learning Ukrainian as a foreign language at higher school (2020) International Journal of Higher Education, 9 (7), 2020. pp. 130-141 (Indexed in Scopus). Струк І. Мовчання як екстралінгвальний компонент у драматичному тексті буковинських</p>

письменників.  
Актуальні питання  
суспільних наук та  
історії медицини.  
Спільний українсько-  
румунський науковий  
журнал. Серія  
"Філологічні науки" ||  
Current issues of Social  
studies and History of  
Medicine. Joint  
Ukrainian-Romanian  
scientific journal. Series  
"Philological sciences" /  
Редколегія: А.  
Мойсей, Ш. Пуріч.  
Чернівці–Сучава:  
БДМУ. 2020. № 1 (25).  
113 с.  
Струк І. Теоретичні  
засади вивчення  
драматичного тексту  
(на матеріалі творів  
письменників  
Буковини (розділ у  
закордонній  
монографії).  
Philological science and  
education:  
transformation and  
development vectors:  
Collective monograph.  
Vol. 2. Riga, Latvia:  
«Baltija Publishing»,  
2021. Р. 187–210.  
Струк І.  
Комунікативно-  
прагматичні  
особливості  
драматичного тексту  
як різновиду  
художнього мовлення.  
Актуальні питання  
суспільних наук та  
історії медицини.  
Спільний українсько-  
румунський науковий  
журнал. Серія  
«Філологічні науки» /  
Current issues of Social  
studies and History of  
Medicine. Joint  
Ukrainian-Romanian  
scientific journal. Series  
"Philological sciences" /  
Редколегія: А.  
Мойсей, Ш. Пуріч.  
Чернівці–Сучава:  
БДМУ. 2021. № 1 (29).  
С. 29-33.  
Струк І. М. Паремії як  
засоби реалізації  
категорії  
інтертекстуальності в  
драматичному тексті  
буковинських  
письменників. Вісник  
Маріупольського  
державного  
університету. Серія:  
філологія, 2021, Вип.  
24 С. 149–157. (ISSN  
2415-3168 (Online),  
ISSN 2226-3055 (Print))  
Index Copernicus  
International sp.z o.o.  
(Польща)  
Максим'юк О., Струк І.  
Структура та  
семантика  
прикметникових



словосполучень:  
лінгводидактичний  
аспект. Актуальні  
питання гуманітарних  
наук: міжвузівський  
збірник наукових  
праць молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич:  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.  
Вип. 52. Том 2. С. 216–  
222.

Руснак Н., Струк І.  
Запозичення з  
польської мови в  
буковинських говірках  
(на матеріалі говірки  
с. Южинець  
Кіцманського р-ну  
Чернівецької області).  
Проблеми  
гуманітарних наук:  
збірник наукових  
праць Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка. Серія  
«Філологія».  
Дрогобич:  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.  
Випуск 50. С. 143 – 151.  
ISSN 2522-4557  
(Print); ISSN 2522-  
4565 (Online)  
<http://filol.dspu.in.ua/index.php/filol/article/view/222/210>

Струк І. Функційно-  
синтаксичні  
параметри  
ремаркових  
надфразних єдностей  
в драматичному тексті  
буковинських  
письменників.  
Закарпатські  
філологічні студії.  
Ужгород: Видавничий  
дім «Гельветика»,  
2022. Вип. 23. Том 2.  
С. 59–64. ISSN 2663-  
4880 (print); ISSN  
2663-4899 (online)  
[http://zfs-  
journal.uzhnu.uz.ua/arc  
hive/23/part\\_2/10.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/23/part_2/10.pdf)

Струк І., Вікованюк  
А.-Д. Лінгвалізація  
невербальних засобів  
комунікації на  
позначення  
емоційного стану  
мовця (на матеріалі  
художніх текстів  
сучасних українських  
письменників).  
Актуальні питання  
суспільних наук та  
історії медицини.  
Спільний українсько-  
румунський науковий  
журнал. Серія  
«Філологічні науки» /  
Current issues of Social

studies and History of  
Medicine. Joint  
Ukrainian-Romanian  
scientific journal. Series  
"Philological sciences" /  
Редколегія: А.  
Мойсей, Ш. Пуріч.  
Чернівці–Сучава:  
БДМУ. 2022. № 1 (33).  
С. 98–101. ISSN: 2411-  
6181(on-line); ISSN:  
2311-9896 (print)  
[http://e-  
apsnim.bsmu.edu.ua/ar  
ticle/view/264497](http://e-apsnim.bsmu.edu.ua/article/view/264497)  
Максим'юк О., Струк І.  
Структура та  
семантика  
прикметникових  
словосполучень:  
лінгводидактичний  
аспект. Актуальні  
питання гуманітарних  
наук: міжвузівський  
збірник наукових  
праць молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич:  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.  
Вип. 52. Том 2. С. 216–  
222. ISSN 2308-4855  
(Print); ISSN 2308-  
4863 (Online)  
[http://www.aphn-  
journal.in.ua/archive/5  
2\\_2022/part\\_2/33.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/52_2022/part_2/33.pdf)  
Руснак Н., Струк І.  
Запозичення як одна  
із причин мовної  
синонімії:  
культурологічний  
аспект. Закарпатські  
філологічні студії.  
Ужгород: Видавничий  
дім «Гельветика»,  
2022. Вип. 24. Том 2.  
С. 12–18. ISSN 2663-  
4880 (print); ISSN  
2663-4899 (online)  
Максим'юк О., Струк І.  
Слова іншомовного  
походження в  
лінгводидактичному  
вимірі. Актуальні  
питання гуманітарних  
наук: міжвузівський  
збірник наукових  
праць молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич:  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2023.  
Вип. 61. Том 2. С. 271–  
265. ISSN 2308-4855  
(Print); ISSN 2308-  
4863 (Online).  
Сучасна українська  
мова. Теоретично-  
практичний курс  
морфології (Ч. 2):  
навч. посібник / Н. О.  
Руснак, О. В.

						<p>Максим'юк, І. М. Струк, Л. М. Томусяк. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2019. 288 с. [із грифом ЧНУ]. Гриценко П. Ю., Руснак Н. О., Руснак Ю. М., Струк І. М. Етнологістика: українська мова: навчальний посібник. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2022. 428 с. [із грифом ЧНУ].</p> <p>Стажування/Підвищення кваліфікації: 1. Науково-педагогічне стажування в Полонійній академії (м. Ченстохова, Республіка Польща), 25.10. -05.12.2021 р. Тема: «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України». 2. Наукове стажування в Люблінському католицькому університеті імені Яна-Павла ІІ (м. Люблін, Республіка Польща), 23.03. – 04.04.2022.</p>	
92329	Косенко Анна Володимирівна	доцент. заступник декана з наукової роботи, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 019817, виданий 14.02.2014, Аттестат доцента АД 000508, виданий 12.12.2017</p>	11	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П: 1,3,4,19,20 Публікації: Особливості художнього перекладу : навчально-методичний посібник для студентів 2 року навчання факультету іноземних мов освітньої програми «Англійсько-український переклад» / Уклад. Пасічник Н. І., Загородня Л. З., Косенко А. В., Беженар І. В., Жорняк Н. С., Федоришин О. І. Тернопіль : ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2023. 82 с. Косенко А.В. Фреймова репрезентація концепту beauty. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія»: науковий журнал.</p>

Острог: Вид-во  
НаУОА, червень 2019.  
Вип. 6 (74). С. 23–26.  
ISSN 2519-2558 URL:  
<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjx4s2qp-nvAhXOo4sKHTAdAHsQFjAAegQIBRAD&url=https%3A%2F%2Fjournals.oa.edu.ua%2FPhilology%2Farticle%2Fdownload%2F2443%2F2217%2F&usg=AOvVaw2W25uH2bU-97ny54mLH2ha>  
Hotsa N., Pasichnyk N.,  
Kosenko A. Syntactic  
structures of expressing  
emotivity in Toni  
Morrison's novels.  
Актуальні питання  
гуманітарних наук:  
міжвузівський збірник  
наукових праць  
молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич:  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2020.  
Вип. 29. Том 1. С. 110–  
116. ISSN 2308-4863  
(online) URL:  
[http://www.aphn-journal.in.ua/archive/29\\_2020/part\\_1/17.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/29_2020/part_1/17.pdf)  
Косенко А.В.,  
Марущак Є.О.  
Типологія та функції  
інверсії на матеріалах  
творів Сомерсета  
Моема. Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету: збірник  
наукових праць. Серія  
«Філологія». Одеса,  
2021. Вип. 48. Том 3.  
С. 96–98. ISSN 2409-  
1154 URL:  
[http://www.vestnikphilology.mgu.od.ua/archive/v49/part\\_2/37.pdf](http://www.vestnikphilology.mgu.od.ua/archive/v49/part_2/37.pdf)  
Косенко А.В., Тодер  
В.О. Linguistic features  
of advertising texts and  
their translation.  
Вісник  
Маріупольського  
державного  
університету. Серія:  
Філологія. Маріуполь,  
2021. Вип. 24. С. 95–  
100. ISSN 2415-3168  
(Online) URL:  
[http://visnyk-filologia.mdu.in.ua/public/2021/vipusk\\_24/kosenko\\_anna\\_volodimirivna\\_toder\\_viktorija\\_oleksijivna/8-1-0-161](http://visnyk-filologia.mdu.in.ua/public/2021/vipusk_24/kosenko_anna_volodimirivna_toder_viktorija_oleksijivna/8-1-0-161)  
Гоца Н.М., Пасічник  
Н.І., Косенко А.В.,  
Беженар І.В. Лексичне

вираження оцінно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса, 2021. Т. 1. Вип. 46. С. 106-109. ISSN: 2663-5658 (online) URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part\\_1/26.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part_1/26.pdf)

Гоца Н., Косенко А., Беженар І. Мовні засоби вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жінок-політиків. Актуальні питання іноземної філології. 2022. № 15. С. 36–41. <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-6> URL:

<http://journals.vnu.volyn.ua/index.php/philology/article/view/610>

Загородня Л.Г., Косенко А.В., Беженар І.В. Делакунізація лексико-семантичних лакунарних одиниць в англо-українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 59 Том 1. С.191-193 ISSN 2663-5658 (Online) <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.59.1.43> URL:

[http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part\\_1/43.pdf](http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part_1/43.pdf)

Sanjayan, T.S., Kosenko Anna, Prasangani K.S.N. Praxis and practices in ELT and philology. Taran Publication, New Delhi. ISBN: 978-93-92313-14-1. 2022. 200 P.

Членкиня  
Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 049-2023.

Стажування (підвищення кваліфікації):  
1. У період з 08 квітня по 21 квітня 2020 року пройшла стажування у рамках навчання за програмою підвищення кваліфікації – з курсу «Основи користування Moodle (2 тижневий)» в обсязі 3 кредити (90 годин) на базі Чернівецького

						<p>національного університету імені Юрія Федьковича.</p> <p>2. У період 20 – 25 вересня 2020 року пройшла тренінгу “Teaching Skills for new Times” Міжнародної асоціації викладачів англійської мови.</p> <p>3. У період з 31 січня по 4 лютого 2021 року пройшла тренінг проходження тренінгу “Empowering Teachers to Empower Students” Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин (1 кредит).</p> <p>4. Пройшла тематичні авторські курси «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» (на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича) (з 21 лютого 2022 р. по 23 вересня 2022 р.) (180 годин).</p> <p>5. Проходження курсів підвищення кваліфікації в форматі онлайн вебінарів, організованих освітньо-видавничим центром express Publishing в рамках тематики програми під загальною назвою “Експрес Паблішинг саміт 2022 – методичні прийоми навчання англійської мови” / “EP Summit 2022 – ELT Training Rooms” (з 25.03.2022 по 27.03.2024) 32 години (1,07 кредита).</p> <p>6. Міжнародне онлайн стажування «Цифрове майбутнє: змішане навчання» в обсязі 6 кредитів (180 годин) для педагогічних і науково-педагогічних працівників ЗВО III – IV рівнів акредитації в рамках проєкту DigIn.Net 2 за підтримки DAAD з 03.04 по 31.05.2023 р.</p> <p>7. Курс “Академічна доброчесність: онлайн курс для викладачів” через платформу масових відкритих онлайн ресурсів Prometheus з 29.03 по 12.04.2023, 60 годин (2 кредити).</p>	
126538	Беженар Ірина Володимирів	доцент, Основне місце	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький	32	ОК 4. Методика викладання	Досягнення у професійній діяльності (відповідно

	на	роботи		<p>ордена Трудового Червоного Прапора державний університет, рік закінчення: 1990, спеціальність: , Диплом кандидата наук ДК 010684, виданий 30.11.2012, Атестат доцента АД 000506, виданий 12.12.2017</p>	фахових дисциплін у вищій школі	<p>до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П: 1, 3, 4, 7, 12, 19.</p> <p>Публікації: Особливості художнього перекладу : навчально- методичний посібник для студентів 2 року навчання факультету іноземних мов освітньої програми «Англійсько- український переклад» / Уклад. Пасічник Н. І., Загородня Л. З., Косенко А. В., Беженар І. В., Жорняк Н. Є., Федоришин О. І. Тернопіль : ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2023. 82 с. Організація перекладацької практики: навчально- методичний посібник / уклад.: І. В. Беженар, О. М. Лесінська, І. М. Микитюк. Чернівці: Чернівецький нац. ун- т ім. Ю. Федьковича, 2021. 99 с. Завдання з домашнього читання (на матеріалі оповідань Вільяма Сомерсета Моема) : навчальний посібник для студентів, які навчаються за спеціальністю 035.041 "Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)". Уклад. : І. В. Беженар, А.В. Косенко. Чернівці : Чернівецький нац. ун- т ім. Ю. Федьковича, 2020. 65 с. Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оцінно- емотивного аспекту жіночих суспільно- політичних промов. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць Серія „Філологія”. Одеса, 2020. Вип. 46. Том 1. С. 106—109. Matiychak A., Hladkoskok L., Bezhenar I. English in Dual Degree Programmes: Academic</p>
--	----	--------	--	--	---------------------------------------	---

Challenges. Scientific practice: modern and classical research methods: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the I International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Boston, February 26, 2021. Boston-Vinnytsia: Primedia eLaunch& European Scientific Platform, 2021. P. 90-92. DOI 10.36074/logos-26.02.2021.v2.25

Matiychak A., Bezhenar I., Hladkoskok L. Fostering Professional Competences in English: Partaking in Dual Degree Programs. Grail of Science, 2023. № 28. P. 302–316. ISSN: 2710-3056. DOI: <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.09.06.2023.49>

Hnatyshena I., Petrenko O., Bezhenar I., Yemelyanova Y., Muravyova I. Methods of Using Educational Video Materials in Teaching Foreign Languages in the Conditions of Distance Learning. World Journal of English Language Vol. 13, No. 4; 2023, Special Issue. P.29-36. ISSN 1925-0703 (Print) ISSN 1925-0711 (Online) URL: <https://doi.org/10.5430/wjel.v13n4p29> (SCOPUS)

Беженар І., Кабанчук А. Частотність вживання фразових дієслів у сучасній англійській художній прозі та особливості їх перекладу. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. Вип. 3 (19). С. 3-12.

Беженар І., Боднар М. Перекладацький аспект евфемізмів (на матеріалі художнього та публіцистичного стилів). Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці :



Видавничий дім  
«РОДОВІД», 2019.  
Вип. 2 (18). С.3-10.  
5. Беженар І., Лесюк  
К.  
Комунікативно-  
прагматичне  
навантаження  
авторського стилю та  
шляхи його  
збереження в  
перекладі. Актуальні  
проблеми  
романо-германської  
філології та  
прикладної  
лінгвістики : науковий  
журнал. Чернівці :  
Видавничий дім  
«РОДОВІД», 2019.  
Вип. 3 (19). С.12—22.

Членкиня  
Всеукраїнської спілки  
викладачів перекладу,  
посвідчення  
№ 047-2023.

Стажування  
(підвищення  
кваліфікації):  
1. 27 листопада 2019  
року –  
Всеукраїнська  
Асоціація з мовного  
тестування та  
оцінювання: 0,63  
кредити (20 годин: 8  
аудиторних та 12  
самостійної роботи);  
на базі Донецького  
національного  
університету імені  
Василя Стуса  
(м. Вінниця);  
2. 8-21 квітня 2020  
року – Основи  
користування Moodle:  
3 кредити, 90 годин;  
на базі Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія Федьковича (м.  
Чернівці);  
3. 16-19 жовтня 2019  
року – PO  
"Higher", British  
Council, Pearson; 1,2  
кредити 36 годин; на  
базі Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія Федьковича (м.  
Чернівці);  
4. 1–28 листопада  
2020 року –  
“Методичні інновації у  
викладанні  
англійської мови в  
Україні: від  
теорії до практики”  
(за ухвали  
МОН України;  
реєстраційний  
номер ССТС-03); 1  
кредит ЄКТС, 30  
годин, на базі  
Кембриджського  
центру підготовки  
“Cambridge Club  
Training Centre” /

						<p>Cambridge Assessment English (дистанційно).</p> <p>5. Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» центральний інститут післядипломної освіти» ЦПО, «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» Термін – з 21.02.2022 р. по 23.09.2022 р. ; 6 кредитів ( 180 год.) Свідоцтво СП № 35830447/1826-22. Тема: «Психолого-дидактичні особливості формування фахової компетентності усного перекладача», 23.09.22 р.</p> <p>6. 25-27 березня 2022 року – РО "EP Summit – ELT Training Rooms", Express Publishing: 1,1 кредити 32 години (дистанційно).</p> <p>7. 29 березня–12 квітня 2023 року – «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» через платформу масових відкритих онлайн-курсів Prometheus: 2 кредити ЄКТС (60 годин) (дистанційно).</p> <p>8. 03.04. по 31.05.2023 р. – наукове міжнародне онлайн стажування «Цифрове майбутнє: змішане навчання» для педагогічних і науково-педагогічних працівників ЗВО III – IV рівнів акредитації (6 кредитів 180 годин), на базі проекту DigIn.Net 2 за підтримки Університету прикладних наук Анхальт та Німецької служби академічних обмінів в рамках роботи Німецько-українського центру цифрових інновацій.</p>	
92329	Косенко Анна Володимирівна	доцент. заступник декана з наукової роботи, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова	11	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності):</p> <p>П: 1,3,4,19,20</p> <p>Публікації:</p> <p>Особливості художнього перекладу</p>

та література  
(англійська),  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 019817,  
виданий  
14.02.2014,  
Атестат  
доцента АД  
000508,  
виданий  
12.12.2017

: навчально-методичний посібник для студентів 2 року навчання факультету іноземних мов освітньої програми «Англійсько-український переклад» / Уклад. Пасічник Н. І., Загородня Л. З., Косенко А. В., Беженар І. В., Жорняк Н. Є., Федоришин О. І. Тернопіль : ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2023. 82 с.  
Косенко А.В. Фреймова репрезентація концепту beauty. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія»: науковий журнал. Острог: Вид-во НаУОА, червень 2019. Вип. 6 (74). С. 23–26. ISSN 2519-2558 URL: <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwjx4s2qp-nvAhXOo4sKHTAdAHsQFjAAegQIBRAD&url=https%3A%2F%2Fjournal.als.ua%2F%2Fphilology%2Farticle%2Fdownload%2F2443%2F2217%2F&usg=AOvVaw2W25uH2bU-97ny54mLH2ha>  
Hotsa N., Pasichnyk N., Kosenko A. Syntactic structures of expressing emotivity in Toni Morrison's novels. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2020. Вип. 29. Том 1. С. 110–116. ISSN 2308-4863 (online) URL: [http://www.aphn-journal.in.ua/archive/29\\_2020/part\\_1/17.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/29_2020/part_1/17.pdf)  
Косенко А.В., Марущак Є.О. Типологія та функції інверсії на матеріалах творів Сомерсета Моема. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2021. Вип. 48. Том 3.

C. 96–98. ISSN 2409-1154 URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v49/part\\_2/37.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v49/part_2/37.pdf)  
Косенко А.В., Тодер В.О. Linguistic features of advertising texts and their translation. Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія. Маріуполь, 2021. Вип. 24. С. 95–100. ISSN 2415-3168 (Online) URL: [http://visnyk-filologia.mdu.in.ua/public/2021/vipusk\\_24/kosenko\\_anna\\_volodimirivna\\_toder\\_viktorija\\_oleksijivna/8-1-0-161](http://visnyk-filologia.mdu.in.ua/public/2021/vipusk_24/kosenko_anna_volodimirivna_toder_viktorija_oleksijivna/8-1-0-161)  
Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оціннемотивного аспекту жіночих суспільнополітичних промов. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса, 2021. Т. 1. Вип. 46. С. 106-109. ISSN: 2663-5658 (online) URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part\\_1/26.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v46/part_1/26.pdf)  
Гоца Н., Косенко А., Беженар І. Мовні засоби вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жіночполітиків. Актуальні питання іноземної філології. 2022. № 15. С. 36–41. <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-6>  
URL: <http://journals.vnu.volyn.ua/index.php/philology/article/view/610>  
Загородня Л.Г., Косенко А.В., Беженар І.В. Делакунізація лексико-семантичних лакунарних одиниць в англо-українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 59 Том 1. С.191-193 ISSN 2663-5658 (Online) <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.59.1.43> URL: [http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part\\_1/43.pdf](http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part_1/43.pdf)

Членкиня

Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 049-2023.

Стажування (підвищення кваліфікації):

1. У період з 08 квітня по 21 квітня 2020 року пройшла стажування у рамках навчання за програмою підвищення кваліфікації – з курсу «Основи користування Moodle (2 тижневий)» в обсязі 3 кредити (90 годин) на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича.
2. У період 20 – 25 вересня 2020 року пройшла тренінгу “Teaching Skills for new Times” Міжнародної асоціації викладачів англійської мови.
3. У період з 31 січня по 4 лютого 2021 року пройшла тренінг проходження тренінгу “Empowering Teachers to Empower Students” Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин (1 кредит).
4. Пройшла тематичні авторські курси «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу» (на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича) (з 21 лютого 2022 р. по 23 вересня 2022 р.) (180 годин).
5. Проходження курсів підвищення кваліфікації в форматі онлайн вебінарів, організованих освітньо-видавничим центром express Publishing в рамках тематики програми під загальною назвою “Експрес Паблішинг саміт 2022 – методичні прийоми навчання англійської мови” / “EP Summit 2022 – ELT Training Rooms” (з 25.03.2022 по 27.03.2024) 32 години (1,07 кредита).
6. Міжнародне онлайн стажування «Цифрове майбутнє: змішане навчання» в обсязі 6 кредитів (180 годин) для педагогічних і науково-педагогічних

							працівників ЗВО III – IV рівнів акредитації в рамках проєкту DigIn.Net 2 за підтримки DAAD з 03.04 по 31.05.2023 р. Курс “Академічна доброчесність: онлайн курс для викладачів” через платформу масових відкритих онлайн ресурсів Prometheus з 29.03 по 12.04.2023, 60 годин (2 кредити).
294925	Томнюк Людмила Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2012, спеціальність: Переклад (німецько-український), Диплом кандидата наук ДК 049839, виданий 18.12.2018, Атестат доцента АД 007015, виданий 09.02.2021	9	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності): П:1, 3, 4, 5, 10, 12, 14, 19</p> <p>Публікації:  Osovska, Iryna&amp;Tomniuk, Liudmyla. (2019). Modern German Prison Discourse: Mental Resource. Skase Journal of Theoretical Linguistics, vol. 16, no. 2, pp. 61–87.  <a href="http://www.skase.sk/Volumes/JTL40/pdf_do_c/04.pdf">http://www.skase.sk/Volumes/JTL40/pdf_do_c/04.pdf</a>  Osovska I. &amp; Tomniuk L. Cognitive mapping of the contemporary German matrimonial confrontational discourse. In Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2019, IV (2), p. 168-215.  <a href="https://lartis.sk/wp-content/uploads/2019/11/OsovskaTomniuk_Isue-2_2019.pdf">https://lartis.sk/wp-content/uploads/2019/11/OsovskaTomniuk_Isue-2_2019.pdf</a>  Томнюк Л.М., Павлюк А.М. Особливості перекладу німецькомовної поезії Буковини українською мовою. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2020. Том 31 (70), № 2 Ч. 3. С. 111–116.  <a href="http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/2_2020/part_3/21.pdf">http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/2_2020/part_3/21.pdf</a>  Томнюк Л.М. Ідіости́лі автора і перекладача як фактори впливу на переклад поезії Буковини. Вчені записки Таврійського</p>

національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2020. Том 31 (70), № 3 Ч. 3. С.28-33. URL:[http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/3\\_2020/part\\_3/8.pdf](http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/3_2020/part_3/8.pdf) (категорія «Б», Index Copernicus, ISSN 2663-6077).

Томнюк Л.М., Унгурян К.М. Особливості викладання письмового перекладу у галузі юриспруденції. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія/ редкол.: І. М. Осовська (гол. ред.) та ін. Чернівці : Рута, 2021. С.78-87. URL: <https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

Kolisnichenko, T., Osovska, I., & Tomniuk, L. (2022). Exploring Concepts of the English-Language Tourism Advertising Discourse in Pre-Pandemic and Pandemic Times. East European Journal of Psycholinguistics, 9(1). <https://doi.org/10.29038/eejpl.2022.9.1.kolhttps://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/article/view/585>

Томнюк Л.М., К.Р. Заика. Особливості перекладу німецьких характернів у текстах художнього стилю. Науковий журнал «Молодий вчений». 2023. № 3 (115). С. 84-89. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2023-3-115-16> URL: <https://molodyivchenyi.ua/index.php/journal/article/view/5786/5661> (Index Copernicus, ISSN 2313-2167)

Кумедне з Буковини / Франц Порубскі, Конрад Пекельманн; пер.з нім. Лариса Олексишина, Людмила Томнюк та ін. Чернівці: Книги – XXI, 2019. 232 с.

1. Членкиня Асоціації українських германістів.
2. Членкиня Спільки германістів Вищої

						школи України.  Стажування (підвищення кваліфікації): 1. Університет м. Аугсбург (Німеччина). Тема: «Modern German Prison Discourse: Mental Resource», 02.06. – 15.06. 2019 р. 2. Вища школа бізнесу Національного університету Луї в Новому Сончі (Польща). Тема: «Distance education: innovative methods and digital technologies», 21.09. - 30.10.2020 р.
--	--	--	--	--	--	--

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

<b>Програмні результати навчання ОП</b>	<b>ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)</b>	<b>Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН</b>	<b>Методи навчання</b>	<b>Форми та методи оцінювання</b>
<i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівця, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.



<p><i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перекладу.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати державною або іноземними мовами результати наукового</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 8. Практичний курс перекладу</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні;</p>	<p>Залік; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>

дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.			евристичні; метод самостійної роботи.	
ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих

мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.			продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перекладу.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати державною або	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-	Залік; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні

<i>іноземними мовами результати наукового дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.</i>			пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства .</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 10. Друга іноземна мова (французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.

<p><i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>
<p><i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.</p>
<p><i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>

<p><i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 8. Практичний курс перекладу</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення / перекладу для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Друга іноземна мова (французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод</p>	<p>Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>

<i>професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>			самостійної роботи.	
<i>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 10. Друга іноземна мова (французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.

<i>принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>				
<i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення / перекладу для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (німецької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати державною або іноземними мовами результати наукового дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 9. Переклад з другої іноземної мови (французької)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні



			творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати державною або іноземними мовами результати наукового дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.

прогнозування.				
<i>ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перекладу.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
<i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати державною або іноземними мовами результати наукового дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проєктні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проєктні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проєктні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів

			операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	виконаних робіт.
<p>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства .</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перекладу.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p>	<input type="checkbox"/>	ОК 3. Сучасні методи наукових досліджень та академічна доброчесність	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства .</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 2. Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 2. Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 2. Загальне мовознавство	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе,

<i>професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>			продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1. Педагогіка та психологія вищої школи	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5. Сучасна українська мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів і презентація результатів; контрольні роботи; есе.
<i>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5. Сучасна українська мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-	Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів

письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.			пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	виконаних робіт.
ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	<input type="checkbox"/>	ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5. Сучасна українська мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5. Сучасна українська мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань,

<i>професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>			продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення / перекладу для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 7. Літературні течії та жанри в художньому перекладі	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.

			самостійної роботи.	
<i>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перекладу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 8. Практичний курс перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз результатів виконаних робіт.
<i>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного та мовленнєвого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, з різних галузей знань.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти філології та перекладознавства.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи. аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПР 6. Застосовувати</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6. Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні;	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні

<p>знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення / перекладу для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>		<p>(англійська)</p>	<p>репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p>ПР 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати державною або іноземними мовами результати наукового дослідження та/або інноваційні розробки з перекладу.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>ОК 5. Сучасна українська мова</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p>ПР 14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>ОК 5. Сучасна українська мова</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу,</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p>ОК 5. Сучасна українська мова</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>



зокрема особам, які навчаються.				
<p><i>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 6. Основна іноземна мова (англійська)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>